

# Le premier livre des Chroniques

<sup>1</sup> Adam, Seth, Enosh,

<sup>2</sup> Kenan, Mahalalel, Jared,

<sup>3</sup> Enoch, Methuselah, Lamech,

<sup>4</sup> Noah, Shem, Ham et Japheth.

<sup>5</sup> Les fils de Japheth : Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech et Tiras.

<sup>6</sup> Fils de Gomer : Ashkenaz, Diphath et Togarmah.

<sup>7</sup> Fils de Javan : Élisée, Tarsis, Kittim et Rodanim.

<sup>8</sup> Les fils de Cham : Cush, Mizraïm, Put et Canaan.

<sup>9</sup> Fils de Cush : Seba, Havilah, Sabta, Raama, Sabteca. Les fils de Raama : Saba et Dedan.

<sup>10</sup> Cush devint le père de Nimrod. Il commença à être puissant sur la terre.

<sup>11</sup> Mizraïm engendra Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,

<sup>12</sup> Pathrusim, Casluhim (d'où sont venus les Philistins), et Capthorim.

<sup>13</sup> Canaan engendra Sidon, son premier-né, Heth,

<sup>14</sup> le Jébusien, l'Amorite, le Gergashite,

<sup>15</sup> le Hivite, l'Arkite, le Sinite,

<sup>16</sup> l'Arvadite, le Zemarite et le Hamathite.

<sup>17</sup> Fils de Sem : Élam, Asshur, Arpachshad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether et Meshech.

<sup>18</sup> Arpachshad engendra Shéla, et Shéla engendra Eber.

<sup>19</sup> A Eber naquirent deux fils : le nom de l'un était Péleg, car de son temps la terre fut divisée ; et le nom de son frère était Joktan.

<sup>20</sup> Joktan engendra Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

<sup>21</sup> Hadoram, Uzal, Dikla,

<sup>22</sup> Ebal, Abimael, Sheba,

<sup>23</sup> Ophir, Havilah et Jobab. Tous ceux-là étaient fils de Joktan.

<sup>24</sup> Sem, Arpachshad, Shelah,

<sup>25</sup> Eber, Peleg, Reu,

<sup>26</sup> Serug, Nahor, Terah,

<sup>27</sup> Abram (appelé aussi Abraham).

<sup>28</sup> Fils d'Abraham : Isaac et Ismaël.

<sup>29</sup> Voici leurs générations : le premier-né d'Ismaël, Nebaioth ; puis Kedar, Adbeel, Mibsam,

<sup>30</sup> Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

<sup>31</sup> Jetur, Naphish et Kedemah. Ce sont les fils d'Ismaël.

<sup>32</sup> Fils de Katura, concubine d'Abraham : elle enfanta Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak et Shuah. Fils de Jokshan : Saba et Dedan.

<sup>33</sup> Fils de Midian : Ephra, Epher, Hanoch, Abida et Eladaah. Tous ceux-là étaient les fils de Katura.

<sup>34</sup> Abraham devient le père d'Isaac. Les fils d'Isaac : Ésaü et Israël.

<sup>35</sup> Fils d'Ésaü : Éliphaz, Réuel, Jeush, Jalam et Koré.

<sup>36</sup> Fils d'Éliphaz : Théman, Omar, Zephi, Gatam, Kenaz, Timna et Amalek.

**37** Fils de Réuel : Nahath, Zérah, Shamma et Mizzah.

**38** Fils de Séir : Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer et Dishan.

**39** Fils de Lotan : Hori et Homam ; et Timna était la sœur de Lotan.

**40** Fils de Shobal : Alian, Manahath, Ebal, Shephi et Onam. Les fils de Zibeon : Aiah et Anah.

**41** Fils d'Ana : Dishon. Fils de Dishon : Hamran, Eshban, Ithran et Cheran.

**42** Fils d'Ézer : Bilhan, Zaavan et Jaakan. Fils de Dishan : Uz et Aran.

**43** Voici les rois qui régnèrent dans le pays d'Édom, avant qu'aucun roi ne régnât sur les enfants d'Israël : Béla, fils de Béor ; le nom de sa ville était Dinhaba.

**44** Béla mourut ; et Jobab, fils de Zérach, de Botsra, régna à sa place.

**45** Jobab mourut. Husham, du pays des Thémanites, régna à sa place.

**46** Husham mourut ; et Hadad, fils de Bedad, qui avait battu Madian dans le champ de Moab, régna à sa place ; et le nom de sa ville était Avith.

**47** Hadad mourut. Samla, de Masréka, régna à sa place.

**48** Samla mourut ; et Shaoul, de Rehoboth, près du fleuve, régna à sa place.

**49** Shaoul mourut. Baal Hanan, fils d'Acbor, régna à sa place.

**50** Baal Hanan mourut et Hadad régna à sa place ; le nom de sa ville était Pai. Sa femme s'appelait Mehetabel, fille de Matred, fille de Mezahab.

**51** Et Hadad mourut. Les chefs d'Édom étaient : le chef Timna, le chef Aliah, le chef Jetheth,

**52** le chef Oholibamah, le chef Éla, le chef Pinon,

**53** le chef Kenaz, le chef Teman, le chef Mibzar,

**54** le chef Magdiel et le chef Iram. Ce sont les chefs d'Édom.

## 2

**1** Voici les fils d'Israël : Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Issacar, Zabulon,

**2** Dan, Joseph, Benjamin, Nephtali, Gad et Asher.

**3** Fils de Juda : Er, Onan et Schéla, qui lui naquirent tous trois de la fille de Shua, la Cananéenne. Er, premier-né de Juda, était méchant aux \*yeux de Yahvé, qui le fit mourir.

**4** Tamar, sa belle-fille, lui enfanta Pérets et Zérach. Tous les fils de Juda étaient au nombre de cinq.

**5** Fils de Pérets : Hetsron et Hamul.

**6** Fils de Zérach : Zimri, Éthan, Héman, Calcol et Dara, au nombre de cinq en tout.

**7** Fils de Carmi : Acar, le perturbateur d'Israël, qui commit une infidélité dans la chose consacrée.

**8** Fils d'Éthan : Azaria.

**9** Les fils de Hetsron, qui lui sont nés, sont les suivants : Jerahmeel, Ram, et Chelubai.

---

\* **2:3** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions.

<sup>10</sup> Ram engendra Amminadab, et Amminadab engendra Nachschon, prince des fils de Juda ;

<sup>11</sup> et Nachschon engendra Salma, et Salma engendra Boaz ;

<sup>12</sup> et Boaz engendra Obed, et Obed engendra Isaï ;

<sup>13</sup> et Jessé engendra son premier-né Éliab, Abinadab le second, Shimea le troisième,

<sup>14</sup> Nethanel le quatrième, Raddaï le cinquième,

<sup>15</sup> Ozem le sixième, et David le septième ;

<sup>16</sup> et leurs sœurs étaient Séreria et Abigaïl. Fils de Séreria : Abischaï, Joab et Asaël, au nombre de trois.

<sup>17</sup> Abigaïl enfanta Amasa ; le père d'Amasa était Jéther, l'Ismaélite.

<sup>18</sup> Caleb, fils de Hetsron, engendra des enfants d'Azuba, sa femme, et de Jerioth ; voici ses fils : Jesher, Shobab et Ardon.

<sup>19</sup> Azuba mourut, et Caleb épousa Ephrath, qui lui donna naissance à Hur.

<sup>20</sup> Hur engendra Uri, et Uri engendra Bezalel.

<sup>21</sup> Ensuite, Hetsron alla vers la fille de Makir, père de Galaad, qu'il prit pour femme à l'âge de soixante ans ; et elle lui enfanta Segub.

<sup>22</sup> Segub engendra Jaïr, qui eut vingt-trois villes dans le pays de Galaad.

<sup>23</sup> Geshur et Aram leur prirent les villes de Jaïr, avec Kenath et ses villages, soit soixante villes. Tous ceux-là étaient les fils de Makir, père de Galaad.

<sup>24</sup> Après la mort de Hetsron à Caleb Ephrata, Abija, femme de Hetsron, lui enfanta Ashhur, père de Tekoa.

**25** Les fils de Jerahmeel, premier-né de Hezron, étaient Ram, premier-né, Bunah, Oren, Ozem et Ahijah.

**26** Jerahmeel avait une autre femme, dont le nom était Atarah. Elle était la mère d'Onam.

**27** Les fils de Ram, premier-né de Jerahmeel, étaient Maaz, Jamin et Eker.

**28** Les fils d'Onam étaient : Shammai et Jada. Fils de Schammaï : Nadab et Abischur.

**29** Le nom de la femme d'Abischur était Abihail ; elle lui enfanta Ahban et Molid.

**30** Fils de Nadab : Seled et Appaïm ; mais Seled mourut sans enfants.

**31** Fils d'Appaïm : Ishi. Fils d'Ishi : Sheshan. Fils de Sheshan : Ahlaï.

**32** Fils de Jada, frère de Schammaï : Jéther et Jonathan ; Jéther mourut sans enfants.

**33** Fils de Jonathan : Peleth et Zaza. Ce sont là les fils de Jerahmeel.

**34** Or Sheshan n'avait pas de fils, mais seulement des filles. Sheshan avait un serviteur, un Égyptien, dont le nom était Jarha.

**35** Sheshan donna sa fille pour femme à son serviteur Jarha, qui lui enfanta Attaï.

**36** Attaï engendra Nathan ; Nathan engendra Zabad ;

**37** Zabad engendra Ephlal ; Ephlal engendra Obed ;

**38** Obed engendra Jéhu ; Jéhu engendra Azaria,

**39** Azaria engendra Hélez, et Hélez engendra Éleasa,

**40** Éleasa engendra Sismaï, et Sismaï engendra Shallum,

**41** Shallum engendra Jekamia, et Jekamia engendra Élishama.

**42** Fils de Caleb, frère de Jerahmeel : Mesha, son premier-né, père de Ziph, et les fils de Marescha, père d'Hébron.

**43** Fils d'Hébron : Koré, Tappuach, Rékem et Schéma.

**44** Shema engendra Raham, père de Jorkeam ; et Rekem engendra Shammai.

**45** Le fils de Shammaï était Maon ; et Maon était le père de Beth Tsur.

**46** Ephra, concubine de Caleb, enfanta Haran, Moza et Gazez ; et Haran engendra Gazez.

**47** Fils de Jahdaï : Regem, Jothan, Geshan, Pelet, Épha et Shaaph.

**48** Maaca, concubine de Caleb, enfanta Shéber et Tirhana.

**49** Elle enfanta aussi Shaaph, père de Madmanna, Sheva, père de Machbena et père de Gibeia ; et la fille de Caleb était Acsa.

**50** Voici les fils de Caleb, fils de Hur, premier-né d'Éphrata : Schobal, père de Kiriath Jearim,

**51** Salma, père de Bethléhem, et Hareph, père de Beth Gader.

**52** Shobal, père de Kiriath Jearim, eut des fils : Harœh, la moitié des Menuhoth.

**53** Familles de Kiriath Jearim : les Ithrites, les Puthites, les Shumathites et les Mishraites ; d'eux vinrent les Zorathites et les Eshtaolites.

**54** Fils de Salma : Bethléem, les Netophathes, Atroth Beth Joab, la moitié des Manahathes, les Zorathes.

**55** Familles de scribes qui habitaient à Jabez : les Tirathites, les Shimeathites et les Sucathites. Ce sont les Kénites qui sont venus de Hammath, père de la maison de Réchab.

### 3

**1** Voici les fils de David, qui lui naquirent à Hébron : le premier-né, Amnon, d'Ahinoam, la Jizreelite ; le second, Daniel, d'Abigaïl, la Carmélite ;

**2** le troisième, Absalom, fils de Maaca, fille de Talmaï, roi de Gueschur ; le quatrième, Adonija, fils de Haggith ;

**3** le cinquième, Schephathia, d'Abital ; le sixième, Ithream, par sa femme Égla :

**4** Six lui naquirent à Hébron, et il y régna sept ans et six mois. Il régna trente-trois ans à Jérusalem ;

**5** et voici ceux qui lui naquirent à Jérusalem : Schimea, Schobab, Nathan et Salomon, quatre, de Bathschua, fille d'Ammiel ;

**6** Ibhar, Élischama, Éliphelet,

**7** Nogach, Néphég, Japhia,

**8** Élischama, Éliada et Éliphelet, neuf.

**9** Tous ceux-là étaient les fils de David, sans compter les fils des concubines ; et Tamar était leur sœur.

**10** Le fils de Salomon fut Roboam, Abija son fils, Asa son fils, Josaphat son fils,

**11** Joram son fils, Achazia son fils, Joas son fils,

**12** Amatsia son fils, Azaria son fils, Jotham son fils,

<sup>13</sup> Achaz son fils, Ézéchias son fils, Manassé son fils,

<sup>14</sup> Amon son fils, et Josias son fils.

<sup>15</sup> Fils de Josias : le premier-né Johanan, le second Jojakim, le troisième Sédécias, et le quatrième Schallum.

<sup>16</sup> Fils de Jehoïakim : Jeconia, son fils, et Sédécias, son fils.

<sup>17</sup> Fils de Jeconia, le captif : Shealtiel, son fils,

<sup>18</sup> Malchiram, Pedaja, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama et Nedabiah.

<sup>19</sup> Fils de Pedaja : Zorobabel et Schimeï. Fils de Zorobabel : Meschullam et Hanania ; Shelomith était leur sœur.

<sup>20</sup> Hashubah, Ohel, Berechia, Hasadia et Jushab Hesed, au nombre de cinq.

<sup>21</sup> Fils de Hanania : Pelatia et Jeshaja ; les fils de Rephaja, les fils d'Arnan, les fils d'Obadia, les fils de Shecania.

<sup>22</sup> Fils de Schecania : Shemaya. Fils de Shemahia : Hattush, Igal, Bariah, Neariah et Shaphat, au nombre de six.

<sup>23</sup> Fils de Neariah : Elioénaï, Hizkiah et Azrikam, trois.

<sup>24</sup> Fils d'Elioénaï : Hodavia, Eliashib, Pelaïa, Akkub, Johanan, Delaïa et Anani, sept.

## 4

<sup>1</sup> Les fils de Juda : Pérez, Hetsron, Carmi, Hur et Shobal.

<sup>2</sup> Reaja, fils de Shobal, engendra Jahath ; et Jahath engendra Ahumai et Lahad. Ce sont là les familles des Zorathites.

**3** Voici les fils du père d'Etam : Jezreel, Isma et Idbash. Le nom de leur sœur était Hazzelelponi.

**4** Penuel était le père de Gedor et Ezer le père de Hushah. Ce sont les fils de Hur, premier-né d'Ephrata, père de Bethléhem.

**5** Ashhur, père de Tekoa, avait deux femmes : Héla et Naara.

**6** Naara lui enfanta Ahuzzam, Hepher, Temeni et Haahashtari. Ce sont les fils de Naara.

**7** Les fils d'Héla étaient Zereth, Jitsehar et Ethnan.

**8** Hakkoz engendra Anub, Zobéba et les familles d'Aharhel, fils de Harum.

**9** Jabez était plus honorable que ses frères. Sa mère lui donna le nom de Jabez, en \*disant : « Parce que je l'ai porté dans la douleur. »

**10** Jabez invoqua le Dieu<sup>†</sup> d'Israël et dit : « Que tu me bénisses et que tu étendes mon territoire ! Que ta main soit avec moi, et que tu me gardes du mal, afin que je ne fasse pas de mal ! ».

Dieu lui a accordé ce qu'il demandait.

**11** Chelub, frère de Shuhah, engendra Mehir, qui engendra Eshton.

**12** Eshton engendra Beth Rapha, Paseah, et Tehinnah, père de Ir Nahash. Ce sont là les hommes de Réca.

**13** Fils de Kenaz : Othniel et Seraia. Fils d'Othniel : Hathath. <sup>‡</sup>

\* **4:9** « Jabez » ressemble au mot hébreu pour « douleur ».

† **4:10** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est « אֱלֹהִים » (Elohim).  


‡ **4:13** Le grec et la vulgate ajoutent « et Meonothai ».

**14** Meonothaï engendra Ophra ; et Seraja engendra Joab, père de Ge Harashim, car ils étaient artisans.

**15** Fils de Caleb, fils de Jephunné : Iru, Éla, et Naam. Le fils d'Elah : Kenaz.

**16** Fils de Jehallel : Ziph, Zipha, Tiria et Asarel.

**17** Fils d'Ezra : Jether, Mered, Epher et Jalon ; la femme de Mered enfanta Miriam, Shammai et Ishbah, père d'Eshtemoa.

**18** Sa femme, la Juive, enfanta Jered, père de Gedor, Héber, père de Soco, et Jekuthiel, père de Zanoah. Ce sont les fils de Bithiah, fille de Pharaon, que Mered a prise.

**19** Les fils de la femme de Hodia, sœur de Naham, sont les pères de Keila, le Garmite, et d'Eshtemoa, le Maacathite.

**20** Fils de Shimon : Amnon, Rinnah, Ben Hanan et Tilon. Fils de Jishi : Zoheth et Ben Zoheth.

**21** Fils de Schéla, fils de Juda : Er, père de Leca, Laada, père de Maréscha, et les familles de la maison de ceux qui travaillent le lin fin, de la maison d'Ashbea ;

**22** Jokim, les hommes de Cozéba, Joas, Saraph, qui dominait dans Moab, et Jashubilehem. Ces annales sont anciennes.

**23** Ce sont les potiers et les habitants de Netaïm et de Guédéra ; ils habitaient là avec le roi pour son travail.

**24** Fils de Siméon : Nemuel, Jamin, Jarib, Zérach, Saül.

**25** Shallum, son fils, Mibsam, son fils, et Mishma, son fils.

**26** Fils de Mischma : Hammuel, son fils ; Zaccur, son fils ; Schimeï, son fils.

**27** Shimeï eut seize fils et six filles ; mais ses frères n'eurent pas beaucoup d'enfants, et toute leur famille ne se multiplia pas comme les enfants de Juda.

**28** Ils habitaient à Beer Schéba, à Molada, à Hazarshual,

**29** à Bilha, à Ezem, à Tolad,

**30** à Bethuel, à Horma, à Tsiklag,

**31** à Beth Marcaboth, à Hazar Susim, à Beth Biri et à Shaaraïm. Ce furent là leurs villes jusqu'au règne de David.

**32** Leurs villages étaient Etam, Aïn, Rimmon, Tochen et Ashan, soit cinq villes,

**33** et tous les villages qui entouraient ces mêmes villes, jusqu'à Baal. Ce sont là leurs établissements, et ils ont conservé leur généalogie.

**34** Meshobab, Jamlech, Josué, fils d'Amatsia,

**35** Joël, Jéhu, fils de Joshibia, fils de Seraja, fils d'Asiel,

**36** Elioénaï, Jaakoba, Jeshohaja, Asaja, Adiel, Jesimiel, Benaja,

**37** et Ziza, fils de Shippi, fils d'Allon, fils de Jedaiah, fils de Shimri, fils de Shemaiah-

**38** ces personnes mentionnées nommément étaient des princes dans leurs familles. Les maisons de leurs pères connurent un grand accroissement.

**39** Ils allèrent jusqu'à l'entrée de Gedor, à l'est de la vallée, pour chercher des pâturages pour leurs troupeaux.

**40** Ils trouvèrent de riches et bons pâturages, et le pays était vaste, tranquille et paisible, car ceux qui habitaient là auparavant descendaient de Cham.

**41** Ceux dont on a écrit le nom vinrent au temps d'Ézéchias, roi de Juda, et ils frappèrent leurs tentes et les Meunim qui s'y trouvaient ; ils les détruisirent entièrement jusqu'à ce jour, et ils habitèrent à leur place, car il y avait là des pâturages pour leurs troupeaux.

**42** Une partie des fils de Siméon, cinq cents hommes, se rendirent à la montagne de Séir, avec pour chefs Pelatia, Nearia, Rephaja et Uzziel, fils de Jishi.

**43** Ils frappèrent le reste des Amalécites qui s'étaient échappés, et ils y ont vécu jusqu'à ce jour.

## 5

**1** Les fils de Ruben, premier-né d'Israël (car il était le premier-né, mais parce qu'il souilla la couche de son père, son droit d'aînesse fut donné aux fils de Joseph, fils d'Israël ; et la généalogie ne doit pas être classée selon le droit d'aînesse).

**2** Car Juda l'emporta sur ses frères, et c'est de lui que vint le prince ; mais le droit d'aînesse appartenait à Joseph)-

**3** les fils de Ruben, premier-né d'Israël : Hanoch, Pallu, Hezron et Carmi.

**4** Fils de Joël : Schemaeja, son fils ; Gog, son fils ; Shimei, son fils ;

**5** Michée, son fils ; Réaja, son fils ; Baal, son fils ;

**6** et Beérah, son fils, que Tilgath Pilnésér, roi d'Assyrie, emmena captif. Il était prince des Rubénites.

**7** Ses frères, selon leurs familles, d'après la généalogie de leurs générations : le chef, Jeïel, et Zacharie,

**8** et Béla, fils d'Azaz, fils de Shema, fils de Joël, qui habitait à Aroër, jusqu'à Nebo et Baal Meon ;

**9** et il habitait à l'orient, jusqu'à l'entrée du désert du fleuve Euphrate, parce que leur bétail était multiplié dans le pays de Galaad.

**10** Du temps de Saül, ils firent la guerre aux Hagrites, qui tombèrent sous leurs coups ; et ils habitèrent dans leurs tentes dans tout le pays situé à l'est de Galaad.

**11** Les fils de Gad habitèrent à côté d'eux dans le pays de Basan jusqu'à Salca :

**12** Joël, le chef, Schapham, le second, Janaï, et Schaphat en Basan.

**13** Leurs frères des maisons de leurs pères : Michel, Meshullam, Saba, Joraï, Jacan, Zia et Éber, au nombre de sept.

**14** Ce sont là les fils d'Abihail, fils de Huri, fils de Jaroah, fils de Galaad, fils de Micaël, fils de Jeshishai, fils de Jahdo, fils de Buz ;

**15** Ahi, fils d'Abdiel, fils de Guni, chefs des maisons de leurs pères.

**16** Ils habitaient en Galaad, en Basan, et dans ses villes, et dans tous les pâturages de Saron, jusqu'à leurs limites.

**17** Tous ceux-là furent énumérés par des généralogies aux jours de Jotham, roi de Juda, et aux jours de Jéroboam, roi d'Israël.

**18** Les fils de Ruben, les Gadites et la demi-tribu de Manassé, hommes vaillants, capables de porter le bouclier et l'épée, de tirer à l'arc, et habiles à la guerre, étaient au nombre de quarante-quatre mille sept cent soixante, aptes à faire la guerre.

**19** Ils firent la guerre aux Hagrites, à Jetur, à Naphish et à Nodab.

**20** Ils furent secourus contre eux, et les Hagrites furent livrés entre leurs mains, avec tous ceux qui étaient avec eux ; car ils crièrent à Dieu dans la bataille, et il les exauça, parce qu'ils avaient mis leur confiance en lui.

**21** Ils prirent leur bétail : cinquante mille chameaux, deux cent cinquante mille moutons, deux mille ânes, et cent mille hommes.

**22** Car beaucoup tombèrent morts, parce que la guerre était de Dieu. Ils vécurent à leur place jusqu'à la captivité.

**23** Les enfants de la demi-tribu de Manassé habitaient dans le pays. Ils s'étendaient de Basan à Baal Hermon, à Senir et à la montagne de l'Hermon.

**24** Voici les chefs des maisons de leurs pères : Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jérémie, Hodavia et Jahdiel, hommes valeureux, hommes célèbres, chefs des maisons de leurs pères.

**25** Ils ont péché contre le Dieu de leurs pères et se sont prostitués aux dieux des peuples du pays que Dieu a détruits devant eux.

**26** Le Dieu d'Israël excita l'esprit de Pul, roi d'Assyrie, et l'esprit de Tilgath Pilnéser, roi d'Assyrie, et il emmena les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé, et les conduisit à Halah, Habor, Hara et au fleuve de Gozan, jusqu'à ce jour.

## 6

**1** Les fils de Lévi : Guershon, Kehath et Merari.

**2** Fils de Kehath : Amram, Izhar, Hébron et Uzziel.

**3** Fils d'Amram : Aaron, Moïse et Miriam. Fils d'Aaron : Nadab, Abihu, Éléazar et Ithamar.

**4** Éléazar engendra Phinhas, Phinhas engendra Abishua,

**5** Abishua engendra Bukki. Bukki engendra Uzzi.

**6** Uzzi engendra Zerahiah. Zérachia engendra Meraïoth.

**7** Meraïoth engendra Amaria. Amariah engendra Ahitub.

**8** Achithub engendra Zadok. Zadok engendra Ahimaaz.

**9** Achimaats engendra Azaria. Azariah engendra Johanan.

**10** Johanan engendra Azaria, qui exerça la fonction de prêtre dans la maison que Salomon construisit à Jérusalem.

**11** Azaria engendra Amaria. Amaria engendra Ahitub.

**12** Ahitub engendra Zadok. Zadok engendra Shallum, qui engendra Shallum.

**13** Schallum engendra Hilkija. Hilkija engendra Azaria, qui engendra Azaria.

<sup>14</sup> Azaria engendra Seraja. Seraja engendra Jéhozadak.

<sup>15</sup> Jehozadak partit en captivité lorsque Yahvé emporta Juda et Jérusalem par la main de Nabuchodonosor.

<sup>16</sup> Fils de Lévi : Gershom, Kehath et Merari.

<sup>17</sup> Voici les noms des fils de Guershom : Libni et Shimeï.

<sup>18</sup> Fils de Kehath : Amram, Izhar, Hebron et Uzziel.

<sup>19</sup> Fils de Merari : Mahli et Mushi. Ce sont là les familles des Lévites, selon les maisons de leurs pères.

<sup>20</sup> De Gershom : Libni, son fils ; Jahath, son fils ; Zimma, son fils ;

<sup>21</sup> Joach, son fils ; Iddo, son fils ; Zérah, son fils ; et Jeatherai, son fils.

<sup>22</sup> Fils de Kehath : Amminadab, son fils ; Koré, son fils ; Assir, son fils ;

<sup>23</sup> Elkana, son fils ; Ebiasaph, son fils ; Assir, son fils ;

<sup>24</sup> Tahath, son fils ; Uriel, son fils ; Ozias, son fils ; Saül, son fils.

<sup>25</sup> Fils d'Elkana : Amasaï et Ahimoth.

<sup>26</sup> Fils d'Elkana : Zophäï, son fils ; Nahath, son fils ;

<sup>27</sup> Éliab, son fils ; Jerocham, son fils ; et Elkana, son fils.

<sup>28</sup> Fils de Samuel : le premier-né, Joël, et le second, Abija.

<sup>29</sup> Fils de Merari : Mahli, Libni son fils, Shimeï son fils, Uzza son fils,

<sup>30</sup> Shimea son fils, Haggia son fils, Asaiah son fils.

**31** Ce sont eux que David chargea du service des chants dans la maison de l'Éternel, après que l'arche s'y fut arrêtée.

**32** Ils assurèrent le service des chants devant le tabernacle de la tente d'assignation jusqu'à ce que Salomon ait construit la maison de Yahvé à Jérusalem. Ils accomplissaient les fonctions de leur charge selon leur ordre.

**33** Voici ceux qui firent le service, et leurs fils. Des fils des Kehathites : Héman, le chantre, fils de Joël, fils de Samuel,

**34** fils d'Elkana, fils de Jerocham, fils d'Éliel, fils de Toah,

**35** fils de Zuph, fils d'Elkana, fils de Mahath, fils d'Amasaï,

**36** fils d'Elkana, le fils de Joël, le fils d'Azaria, le fils de Sophonie,

**37** le fils de Tahath, le fils d'Assir, le fils d'Ebiasaph, le fils de Koré,

**38** le fils de Jitsehar, le fils de Kehath, le fils de Lévi, le fils d'Israël.

**39** Son frère Asaph, qui se tenait à sa droite, Asaph, fils de Bérékia, fils de Shiméa,

**40** fils de Micaël, fils de Baaséja, fils de Malkija,

**41** fils d'Ethni, fils de Zérach, fils d'Adaja,

**42** fils d'Ethan, fils de Zimma, fils de Shiméi,

**43** fils de Jahath, fils de Guershom, fils de Lévi.

**44** A gauche, leurs frères, fils de Merari : Éthan, fils de Kishi, fils d'Abdi, fils de Malluch,

**45** fils de Haschabia, fils d'Amatsia, fils de Hilkija,

**46** fils d'Amzi, fils de Bani, fils de Shemer,

<sup>47</sup> fils de Mahli, fils de Mushi, fils de Merari, fils de Lévi.

<sup>48</sup> Leurs frères les Lévites furent désignés pour tout le service du tabernacle de la maison de Dieu.

<sup>49</sup> Aaron et ses fils firent des offrandes sur l'autel des holocaustes et sur l'autel des parfums, pour tout le service du lieu très saint, et pour faire l'expiation pour Israël, selon tout ce qu'avait ordonné Moïse, serviteur de Dieu.

<sup>50</sup> Voici les fils d'Aaron : Éléazar, son fils ; Phinées, son fils ; Abishua, son fils ;

<sup>51</sup> Bukki, son fils ; Uzzi, son fils ; Zerahia, son fils ;

<sup>52</sup> Meraioth, son fils ; Amaria, son fils ; Ahitub, son fils ;

<sup>53</sup> Tsadok, son fils ; Ahimaaz, son fils.

<sup>54</sup> Voici leurs lieux d'habitation, selon leurs campements dans leurs frontières. Aux fils d'Aaron, des familles des Kehathites, car c'était le premier lot,

<sup>55</sup> ils donnèrent Hébron, dans le pays de Juda, et les pâturages qui l'entourent ;

<sup>56</sup> mais les champs de la ville et ses villages, ils les donnèrent à Caleb, fils de Jephunné.

<sup>57</sup> On donna aux fils d'Aaron les villes de refuge : Hébron, Libna et ses pâturages, Jattir, Eschthemoa et ses pâturages,

<sup>58</sup> Hilen et ses pâturages, Debir et ses pâturages,

<sup>59</sup> Ashan et ses pâturages, Beth Shemesh et ses pâturages,

<sup>60</sup> et de la tribu de Benjamin : Guéba et ses pâturages, Allemeth et ses pâturages, Anathoth

et ses pâtures. Toutes leurs villes, dans toutes leurs familles, étaient au nombre de treize.

**61** Aux autres fils de Kehath, on donna par le sort, selon leurs familles, de la tribu, de la demi-tribu, de la moitié de Manassé, dix villes.

**62** Aux fils de Guershom, selon leurs familles, de la tribu d'Issacar, de la tribu d'Aser, de la tribu de Nephtali et de la tribu de Manassé, en Basan, treize villes.

**63** Aux fils de Merari, on donna par le sort, selon leurs familles, de la tribu de Ruben, de la tribu de Gad et de la tribu de Zabulon, douze villes.

**64** Les enfants d'Israël donnèrent aux Lévites les villes avec leurs pâtures.

**65** Ils donnèrent par tirage au sort, de la tribu des fils de Juda, de la tribu des fils de Siméon et de la tribu des fils de Benjamin, ces villes qui sont mentionnées par leur nom.

**66** Quelques-unes des familles des fils de Kehath eurent des villes de leur ressort dans la tribu d'Ephraïm.

**67** On leur donna les villes de refuge : Sichem, dans la montagne d'Éphraïm, et ses pâtures ; Guézer et ses pâtures ;

**68** Jokmeam et ses pâtures ; Beth Horon et ses pâtures ;

**69** Ajalon et ses pâtures ; Gath Rimmon et ses pâtures ;

**70** et, de la demi-tribu de Manassé, Aner et ses pâtures, et Bilam et ses pâtures, pour le reste de la famille des fils de Kehath.

**71** On donna aux fils de Guershom, de la famille de la demi-tribu de Manassé, Golan en Basan et

ses pâtureages, et Ashtaroth et ses pâtureages ;  
 72 et de la tribu d'Issacar, Kedesh et ses pâtureages, Daberath et ses pâtureages,  
 73 Ramoth et ses pâtureages, et Anem et ses pâtureages ;  
 74 et de la tribu d'Asher, Mashal et ses pâtureages, Abdon et ses pâtureages,  
 75 Hukok et ses pâtureages, et Rehob et ses pâtureages ;  
 76 et de la tribu de Nephtali, Kedesh en Galilée et ses pâtureages, Hammon et ses pâtureages, et Kiriathaim et ses pâtureages.

77 Aux autres Lévites, fils de Merari, on donna, de la tribu de Zabulon, Rimmono et ses pâtureages, et Tabor et ses pâtureages.

78 Au-delà du Jourdain, à Jéricho, sur la rive orientale du Jourdain, on donna, de la tribu de Ruben Bezer dans le désert et ses pâtureages, Jahtsa et ses pâtureages,

79 Kedemoth et ses pâtureages, et Mephaath et ses pâtureages ;  
 80 et de la tribu de Gad, Ramoth en Galaad et ses pâtureages, Mahanaïm et ses pâtureages,  
 81 Hesbon et ses pâtureages, et Jazer et ses pâtureages.

## 7

1 Des fils d'Issachar : Tola, Puah, Jashub et Shimron, quatre.  
 2 Fils de Tola : Uzzi, Rephaja, Jeriel, Jahmaï, Ibsam et Shemuel, chefs des maisons de leurs pères, de Tola ; hommes vaillants dans leurs

générations. Leur nombre, du temps de David, était de vingt-deux mille six cents.

<sup>3</sup> Fils d'Uzzi : Jizrachia. Fils de Jizrachiah : Micaël, Abdias, Joël et Jischja, au nombre de cinq ; tous étaient des chefs.

<sup>4</sup> Avec eux, selon leurs générations, selon les maisons de leurs pères, il y avait des troupes pour la guerre, au nombre de trente-six mille ; car ils avaient beaucoup de femmes et de fils.

<sup>5</sup> Leurs frères, parmi toutes les familles d'Issacar, hommes vaillants, tous enregistrés selon leur généalogie, étaient quatre-vingt-sept mille.

<sup>6</sup> Fils de Benjamin : Bela, Becher et Jediael, trois.

<sup>7</sup> Fils de Béla : Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth et Iri, cinq ; chefs de maisons paternelles, vaillants hommes ; ils étaient au nombre de vingt-deux mille trente-quatre par généalogie.

<sup>8</sup> Fils de Becher : Zemirah, Joas, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth et Alemeth. Tous ceux-là étaient les fils de Bécher.

<sup>9</sup> Ils furent classés par généalogie, selon leurs générations, chefs des maisons de leurs pères, vaillants hommes, au nombre de vingt mille deux cents.

<sup>10</sup> Fils de Jediaël : Bilhan. Fils de Bilhan : Jeush, Benjamin, Ehud, Chenaana, Zethan, Tarsis et Ahishahar.

<sup>11</sup> Tous ceux-là étaient fils de Jediaël, selon les chefs de famille de leurs pères, hommes vaillants, au nombre de dix-sept mille deux cents, aptes à aller à l'armée pour la guerre.

**12** Il en était de même de Shuppim, de Huppim, des fils de Ir, de Hushim et des fils de Aher.

**13** Fils de Nephtali : Jahziel, Guni, Jezer, Shal-lum, et les fils de Bilha.

**14** Fils de Manassé : Asriel, qu'a porté sa concubine l'Aramitesse. Elle enfanta Makir, père de Galaad.

**15** Machir prit une femme de Huppim et de Shuppim, dont la sœur s'appelait Maaca. Le nom de la seconde était Zelophehad ; et Zelophehad eut des filles.

**16** Maaca, femme de Makir, enfanta un fils, qu'elle appela Peresh. Le nom de son frère était Sheresh ; ses fils étaient Ulam et Rakem.

**17** Fils d'Ulam : Bedan. Ce sont là les fils de Galaad, fils de Makir, fils de Manassé.

**18** Sa sœur Hammolecheth enfanta Ishhod, Abiezer et Mahla.

**19** Les fils de Shemida furent : Ahian, Sichem, Likhi et Aniam.

**20** Fils d'Ephraïm : Shuthelah, Bered, son fils, Tahath, son fils, Eleada, son fils, Tahath, son fils,

**21** Zabad, son fils, Shuthelah, son fils, Ezer et Elead, que les hommes de Gath, nés dans le pays, tuèrent, parce qu'ils étaient descendus pour prendre leurs troupeaux.

**22** Ephraïm, leur père, fut longtemps dans le deuil, et ses frères vinrent le consoler.

**23** Il alla vers sa femme ; elle conçut et enfanta un fils, qu'il appela Beriah, \*parce qu'il y avait du trouble dans sa maison.

---

\* **7:23** « Beriah » est similaire au mot hébreu pour « malheur ».

<sup>24</sup> Sa fille était Schéérah, qui bâtit Beth Horon le bas et le haut, et Uzzen Schéérah.

<sup>25</sup> Il eut pour fils Repha, pour fils Resheph, pour fils Telah, pour fils Tahan, pour fils

<sup>26</sup> Ladan, pour fils Ammihud, pour fils Elishama, pour fils

<sup>27</sup> Nun, pour fils et Josué, pour fils.

<sup>28</sup> Leurs possessions et leurs établissements étaient Béthel et ses villes, à l'orient Naaran, à l'occident Guézer et ses villes, Sichem et ses villes, jusqu'à Azza et ses villes,

<sup>29</sup> et, sur le territoire des fils de Manassé, Beth-Shean et ses villes, Taanac et ses villes, Meguiddo et ses villes, Dor et ses villes. Les enfants de Joseph, fils d'Israël, habitèrent dans ces localités.

<sup>30</sup> Fils d'Asher : Imnah, Ishvah, Ishvi et Beriah. Sérah était leur sœur.

<sup>31</sup> Fils de Beria : Héber et Malkiel, qui fut le père de Birzaith.

<sup>32</sup> Héber engendra Japhlet, Shomer, Hotham et Shua, leur sœur.

<sup>33</sup> Fils de Japhlet : Pasach, Bimhal et Ashvath. Ce sont les fils de Japhlet.

<sup>34</sup> Fils de Shemer : Ahi, Rohga, Jehubba et Aram.

<sup>35</sup> Fils de Helem, son frère : Zopha, Imna, Shelesh et Amal.

<sup>36</sup> Fils de Zopha : Sua, Harnépher, Schual, Beri, Imrah,

<sup>37</sup> Bezer, Hod, Shamma, Schilsha, Ithran et Beera.

<sup>38</sup> Fils de Jéther : Jephunné, Pispa et Ara.

<sup>39</sup> Fils d'Ulla : Arach, Hanniel et Rizia.

**40** Tous ceux-là étaient les fils d'Aser, chefs des maisons paternelles, hommes de choix et vaillants, chefs des princes. Le nombre de ceux qui étaient inscrits sur les listes généalogiques pour servir à la guerre était de vingt-six mille hommes.

## 8

**1** Benjamin engendra Bela, son premier-né, Ashbel le second, Ahara le troisième,

**2** Noha le quatrième et Rapha le cinquième.

**3** Bela eut des fils : Addar, Gera, Abihud,

**4** Abishua, Naaman, Ahoah,

**5** Gera, Shephuphan et Huram.

**6** Voici les fils d'Ehud. Voici les chefs de famille des habitants de Guéba, qui ont été emmenés captifs à Manahath :

**7** Naaman, Achija et Guéra, qui les a emmenés captifs ; et il est devenu le père d'Uzza et d'Achihud.

**8** Shaharaim engendra des enfants dans les champs de Moab, après les avoir renvoyés. Hushim et Baara furent ses femmes.

**9** Par Hodesh, sa femme, il engendra Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

**10** Jeuz, Shachia et Mirmah. Ce sont là ses fils, chefs de famille.

**11** Par Hushim, il engendra Abitub et Elpaal.

**12** Fils d'Elpaal : Eber, Misham et Shemed, qui bâtirent Ono et Lod, avec ses villes ;

**13** et Beriah et Shema, chefs de famille des habitants d'Aijalon, qui mirent en fuite les habitants de Gath ;

**14** et Ahio, Shashak, Jeremoth,

15 Zebadiah, Arad, Eder,  
 16 Michael, Ishpah, Joha, fils de Beriah,  
 17 Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,  
 18 Ishmerai, Izliah, Jobab, fils d'Elpaal,  
 19 Jakim, Zichri, Zabdi,  
 20 Elienai, Zillethai, Eliel,  
 21 Adaiah, Beraja, Schimrath, les fils de Schimeï,  
 22 Ishpan, Eber, Éliel,  
 23 Abdon, Zichri, Hanan,  
 24 Hanania, Élam, Anthothija,  
 25 Iphdée, Penuel, les fils de Schaschak,  
 26 Shamschéraï, Scheharia, Athalie,  
 27 Jaaréschiah, Élie, Zichri, les fils de Jerocham.

28 Ce sont là des chefs de famille de génération en génération, des hommes de premier plan. Ils habitaient à Jérusalem.

29 Le père de Gabaon, dont la femme s'appelait Maaca, habitait à Gabaon

30 avec son fils aîné Abdon, Tsur, Kish, Baal, Nadab,

31 Gedor, Ahio, Zecher,

32 et Mikloth, qui devint le père de Shimea. Ils habitaient aussi avec leurs familles à Jérusalem, près de leurs parents.

33 Ner engendra Kish. Kis est devenu le père de Saül. Saül engendra Jonathan, Malkishua, Abinadab et Eschbaal.

34 Le fils de Jonathan était Merib-Baal. Merib-Baal engendra Michée.

35 Fils de Michée : Pithon, Mélec, Taréa et Achaz.

<sup>36</sup> Achaz engendra Jéhoadda. Jehoadda engendra Alemeth, Azmaveth et Zimri. Zimri engendra Moza.

<sup>37</sup> Moza engendra Binea. Raphah était son fils, Éléasa son fils, et Azel son fils.

<sup>38</sup> Azel eut six fils, dont les noms sont les suivants : Azrikam, Bocheru, Ismaël, Sheariah, Abdias et Hanan. Tous ceux-là étaient les fils d'Azel.

<sup>39</sup> Fils d'Eschek, son frère : Ulam, son premier-né, Jeusch le second, et Eliphelet le troisième.

<sup>40</sup> Les fils d'Ulam étaient de vaillants hommes, des archers, et ils eurent beaucoup de fils et de petits-fils, au nombre de cent cinquante. Tous ceux-là étaient des fils de Benjamin.

## 9

<sup>1</sup> Tout Israël fut ainsi répertorié par généralogies, et voici qu'<sup>\*</sup>elles sont écrites dans le livre des rois d'Israël. Juda fut emmené captif à Babylone pour sa désobéissance.

<sup>2</sup> Or les premiers habitants qui vécurent dans leurs biens, dans leurs villes, furent Israël, les prêtres, les lévites et les serviteurs du temple.

<sup>3</sup> A Jérusalem, vivaient des fils de Juda, des fils de Benjamin, des fils d'Ephraïm et de Manassé :

<sup>4</sup> Uthaï, fils d'Ammihud, fils d'Omri, fils d'Imri, fils de Bani, des fils de Pérez, fils de Juda.

<sup>5</sup> Des Silonites : Asaja, premier-né, et ses fils.

<sup>6</sup> Des fils de Zérach : Jeuel et ses frères, six cent quatre-vingt-dix.

---

\* **9:1** « Voici », de « ְבָּאֵד », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection.

**7** Pour les fils de Benjamin : Sallu, fils de Meshullam, fils d'Hodavia, fils d'Hassenua ;

**8** Ibnéja, fils de Jerocham ; Éla, fils d'Uzzi, fils de Michri ; Meshullam, fils de Shephatia, fils de Reuel, fils d'Ibnija ;

**9** et leurs frères, selon leurs générations, neuf cent cinquante-six. Tous ces hommes étaient chefs de famille, selon les maisons de leurs pères.

**10** Parmi les sacrificateurs : Jedaja, Jehoïarib, Jachin,

**11** et Azaria, fils de Hilkija, fils de Meshullam, fils de Tsadok, fils de Meraioth, fils d'Ahitub, chef de la maison de Dieu ;

**12** et Adaja, fils de Jerocham, fils de Pashhur, fils de Malkija ; et Maasaï, fils d'Adiel, fils de Jahzerah, fils de Meshullam, fils de Meshillemith, fils d'Immer ;

**13** et leurs frères, chefs des maisons de leurs pères, au nombre de mille sept cent soixante ; ils étaient des hommes très capables pour l'œuvre du service de la maison de Dieu.

**14** Parmi les Lévites : Schemaeja, fils de Hasshub, fils d'Azrikam, fils de Haschabia, d'entre les fils de Merari ;

**15** Bakbakkar, Heresh, Galal, Mattania, fils de Mica, fils de Zichri, fils d'Asaph ;

**16** Abdias, fils de Shemaeja, fils de Galal, fils de Jeduthun, et Bérékia, fils d'Asa, fils d'Elkana, qui habitaient dans les villages des Nethophathiens.

**17** Les gardiens de la porte : Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman et leurs frères (Shallum était le chef),

<sup>18</sup> qui servaient auparavant à la porte du roi, à l'est. Ils étaient les gardiens du camp des fils de Lévi.

<sup>19</sup> Shallum était le fils de Koré, fils d'Ebiasaph, fils de Koré, et ses frères, de la maison de son père, les Koréites, étaient chargés de l'exécution du service, gardiens des seuils du tabernacle. Leurs pères avaient été responsables du camp de l'Éternel et avaient gardé l'entrée.

<sup>20</sup> Phinées, fils d'Éléazar, était autrefois leur chef, et l'Éternel était avec lui.

<sup>21</sup> Zacharie, fils de Meshelemia, était gardien de l'entrée de la Tente de la Rencontre.

<sup>22</sup> Tous ceux qui avaient été choisis pour être gardiens des seuils étaient au nombre de deux cent douze. Ils étaient classés par généalogie dans leurs villages, et David et le voyant Samuel les avaient ordonnés à leur poste de confiance.

<sup>23</sup> Eux et leurs enfants avaient la surveillance des portes de la maison de l'Éternel, de la maison du tabernacle, en tant que gardiens.

<sup>24</sup> Les gardiens des portes étaient répartis sur les quatre côtés, à l'est, à l'ouest, au nord et au sud.

<sup>25</sup> Leurs frères, dans leurs villages, devaient venir tous les sept jours, de temps en temps, pour être avec eux.

<sup>26</sup> Car les quatre principaux portiers, qui étaient des lévites, occupaient une fonction de confiance et étaient responsables des chambres et des trésors de la maison de Dieu.

<sup>27</sup> Ils restaient autour de la maison de Dieu, car c'était leur devoir, et c'était leur devoir de

l'ouvrir matin par matin.

**28** Certains d'entre eux étaient chargés des ustensiles de service, car on les apportait en les comptant et on les retirait en les comptant.

**29** Certains d'entre eux étaient aussi chargés des meubles et de tous les ustensiles du sanctuaire, de la farine fine, du vin, de l'huile, de l'encens et des aromates.

**30** Quelques-uns des fils des prêtres préparaient le mélange des épices.

**31** Mattithia, l'un des Lévites, premier-né de Shallum, le Coréen, avait la charge des produits cuits dans les poêles.

**32** Quelques-uns de leurs frères, parmi les fils des Kehathites, avaient la charge du pain de proposition, pour le préparer chaque sabbat.

**33** Ce sont les chantres, chefs de famille des Lévites, qui habitaient dans les chambres et étaient libres de tout autre service, car ils étaient employés à leur travail jour et nuit.

**34** Ce sont des chefs de famille de Lévites, de génération en génération, des chefs. Ils habitaient à Jérusalem.

**35** Jeiel, père de Gabaon, dont la femme s'appelait Maaca, habitait à Gabaon.

**36** Son fils premier-né était Abdon, puis Tsur, Kis, Baal, Ner, Nadab,

**37** Gedor, Ahio, Zacharie et Mikloth.

**38** Mikloth devint le père de Schimeam. Ils habitaient aussi à Jérusalem, près de leurs parents.

<sup>39</sup> Ner engendra Kish. Kis est devenu le père de Saül. Saül engendra Jonathan, Malkischua, Abinadab et Eschbaal.

<sup>40</sup> Le fils de Jonathan s'appelait Merib-Baal. Merib-Baal engendra Michée.

<sup>41</sup> Fils de Michée : Pithon, Mélec, Tahréa et Achaz.

<sup>42</sup> Achaz engendra Jarah. Jarah engendra Alemeth, Azmaveth et Zimri. Zimri engendra Moza.

<sup>43</sup> Moza engendra Binea, son fils Rephaja, son fils Éléasa, et son fils Azel.

<sup>44</sup> Azel eut six fils, dont les noms sont : Azrikam, Bocheru, Ismaël, Sheariah, Abdias et Hanan. Ce sont les fils d'Azel.

## 10

<sup>1</sup> Les Philistins firent la guerre à Israël ; les hommes d'Israël s'enfuirent devant les Philistins, et tombèrent morts sur la montagne de Guilboa.

<sup>2</sup> Les Philistins poursuivirent Saül et ses fils, et ils tuèrent Jonathan, Abinadab et Malkischua, fils de Saül.

<sup>3</sup> La bataille s'acharna sur Saül, et les archers l'atteignirent ; il fut trouble par les archers.

<sup>4</sup> Alors Saül dit à celui qui portait son armure : « Tire ton épée, et transperce-moi avec, de peur que ces incircconsis ne viennent me maltraijer. »

Mais son porteur d'armure ne voulait pas, car il était terrifié. Alors Saül prit son épée et s'y jeta.

<sup>5</sup> Lorsque le porteur de la cuirasse vit que Saül était mort, il tomba aussi sur son épée et mourut.

**6** Saül mourut avec ses trois fils, et toute sa maison mourut ensemble.

**7** Lorsque tous les hommes d'Israël qui étaient dans la vallée virent qu'ils s'enfuyaient et que Saül et ses fils étaient morts, ils abandonnèrent leurs villes et s'enfuirent, et les Philistins vinrent s'y installer.

**8** Le lendemain, lorsque les Philistins vinrent dépouiller les morts, ils trouvèrent Saül et ses fils tombés sur la montagne de Gilboa.

**9** Ils le dépouillèrent, prirent sa tête et son armure, puis envoyèrent dans le pays des Philistins tout autour porter la nouvelle à leurs idoles et au peuple.

**10** Ils mirent son armure dans la maison de leurs dieux, et fixèrent sa tête dans la maison de Dagon.

**11** Lorsque tout Jabesh Galaad apprit tout ce que les Philistins avaient fait à Saül,

**12** tous les vaillants hommes se levèrent et emportèrent le corps de Saül et les corps de ses fils, les transportèrent à Jabesh, enterrèrent leurs os sous le chêne à Jabesh et jeûnèrent sept jours.

**13** Saül mourut donc à cause de la faute qu'il avait commise contre l'Éternel, à cause de la parole de l'Éternel qu'il n'avait pas observée, et aussi parce qu'il avait demandé conseil à un esprit familier pour s'informer,

**14** et qu'il n'avait pas consulté l'Éternel. Il le fit donc mourir, et remit le royaume à David, fils de Jessé.

## 11

<sup>1</sup> Alors tout Israël se rassembla auprès de David à Hébron, en disant : « Voici, nous sommes tes os et ta chair.

<sup>2</sup> Autrefois, même lorsque Saül était roi, c'est toi qui as fait sortir et entrer Israël. Yahvé ton Dieu t'a dit : « Tu seras le berger de mon peuple d'Israël, et tu seras le prince de mon peuple d'Israël. »

<sup>3</sup> Et tous les anciens d'Israël vinrent auprès du roi à Hébron, et David fit alliance avec eux à Hébron, devant Yahvé. Ils oignirent David comme roi d'Israël, selon la parole de Yahvé par Samuel.

<sup>4</sup> David et tout Israël allèrent à Jérusalem (appelée aussi Jébus) ; les Jébusiens, habitants du pays, étaient là.

<sup>5</sup> Les habitants de Jébus dirent à David : « Tu n'entreras pas ici ! » Néanmoins, David prit la forteresse de Sion. C'est la ville de David.

<sup>6</sup> David avait dit : « Celui qui frappera le premier les Jébusiens sera chef et capitaine. » Joab, fils de Tseruja, monta le premier, et fut nommé chef.

<sup>7</sup> David habitait dans la forteresse ; c'est pourquoi on l'appelait la ville de David.

<sup>8</sup> Il construisit la ville tout autour, depuis Millo jusqu'aux environs ; et Joab répara le reste de la ville.

<sup>9</sup> David devenait de plus en plus grand, car l'Éternel des armées était avec lui.

<sup>10</sup> Et voici les chefs des hommes forts que David avait, qui se sont montrés forts avec lui dans son

royaume, avec tout Israël, pour le faire roi, selon la parole de l'Éternel sur Israël.

**11** Voici le nombre des vaillants hommes que David avait : Jashobeam, fils d'un Hachmonite, chef des trente ; il leva sa lance contre trois cents personnes et les tua en une seule fois.

**12** Après lui, Éléazar, fils de Dodo, l'Ahochite, qui était l'un des trois hommes forts.

**13** Il était avec David à Pasdammim, et là, les Philistins étaient rassemblés pour combattre, là où il y avait un terrain plein d'orge ; et le peuple fuyait devant les Philistins.

**14** Ils se placèrent au milieu du champ, le défendirent et tuèrent les Philistins, et Yahvé les sauva par une grande victoire.

**15** Trois des trente chefs descendirent au rocher vers David, dans la grotte d'Adullam ; et l'armée des Philistins campait dans la vallée des Rephaïm.

**16** David était alors dans la forteresse, et la garnison des Philistins était en ce moment à Bethléem.

**17** David se languissait et disait : « Oh, si quelqu'un me donnait à boire de l'eau du puits de Bethléem, qui est près de la porte ! ».

**18** Les trois hommes traversèrent l'armée des Philistins, puisèrent de l'eau dans le puits de Bethléem, près de la porte, la prirent et l'apportèrent à David. David ne voulut pas en boire, mais il la versa à Yahvé,

**19** et dit : « Mon Dieu me défend de faire cela ! Boirais-je le sang de ces hommes qui ont mis leur vie en péril ? ». Car ils avaient risqué leur vie

pour l'apporter. Il n'a donc pas voulu le boire. Les trois hommes forts firent ces choses.

<sup>20</sup> Abishai, frère de Joab, était le chef des trois, car il leva sa lance contre trois cents personnes et tua, et il eut un nom parmi les trois.

<sup>21</sup> Parmi les trois, il était plus honorable que les deux autres, et il fut fait leur chef ; cependant il n'était pas compris dans les trois.

<sup>22</sup> Benaja, fils de Jehoiada, fils d'un homme vaillant de Kabzeel, qui avait fait des exploits, tua les deux fils d'Ariel de Moab. Il descendit aussi et tua un lion au milieu d'une fosse, un jour de neige.

<sup>23</sup> Il tua un Égyptien, un homme de haute stature, haut de cinq coudées\*. Il descendit vers lui avec un bâton, arracha la lance de la main de l'Égyptien et le tua avec sa propre lance.

<sup>24</sup> Benaja, fils de Jehojada, fit ces choses et eut un nom parmi les trois vaillants hommes.

<sup>25</sup> Voici, il était plus honorable que les trente, mais il n'atteignait pas les trois, et David le plaça à la tête de sa garde.

<sup>26</sup> Parmi les vaillants soldats, il y avait aussi Asaël, frère de Joab, Elhanan, fils de Dodo, de Bethléhem,

<sup>27</sup> Schammoth, de Haror, Hélez, de Pelon,

<sup>28</sup> Ira, fils d'Ikkesh, de Teko, Abiézer, d'Anathoth,

<sup>29</sup> Sibbecaï, de Huschath, Ilaï, d'Ahoh,

---

\* <sup>11:23</sup> Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude sur le bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres. Par conséquent, cet Égyptien mesurait environ 2,28 mètres, soit 7 pieds et 6 pouces.

- <sup>30</sup> Maharaï, de Netophath, Héled, fils de Baana, de Netophath,
- <sup>31</sup> Ithaï, fils de Ribaï, de Guibea, des fils de Benjamin, Benaja, le Pirathonien,
- <sup>32</sup> Huraï, des ruisseaux de Gaash, Abiel, l'Arbathien,
- <sup>33</sup> Azmaveth, le Baharumite, Eliahba, le Shaal-bonite,
- <sup>34</sup> les fils de Hachem, le Gizonite, Jonathan, fils de Schagee, le Hararien,
- <sup>35</sup> Ahiam, fils de Sacar, le Hararien, Eliphal, fils d'Ur,
- <sup>36</sup> Hépher, le Méchathien, Achija, le Pélonite,
- <sup>37</sup> Hezro, le Carmélite, Naaraï, fils d'Ezbaï,
- <sup>38</sup> Joël, frère de Nathan, Mibhar, fils de Hagri,
- <sup>39</sup> Zelek, l'Ammonite, Naharaï, le Berothite, porteur d'armes de Joab, fils de Tseruja,
- <sup>40</sup> Ira, l'Ithrite, Gareb, l'Ithrite,
- <sup>41</sup> Uriel, le Hittite, Zabad, fils d'Ahlai,
- <sup>42</sup> Adina, fils de Schiza, le Rubénite, chef des Rubénites, et trente avec lui,
- <sup>43</sup> Hanan, fils de Maaca, Josaphat, le Mithnite,
- <sup>44</sup> Uzzia, l'Asterathite, Shama et Jeiel, fils d'Hotham, l'Aroérite,
- <sup>45</sup> Jediaël, fils de Shimri, et Joha, son frère, le Tizite,
- <sup>46</sup> Éliel, le Mahavite, Jeribaï, et Joschavia, fils d'Elnaam, et Ithma, le Moabite,
- <sup>47</sup> Éliel, Obed, et Jaasiel, le Mézobaite.

## 12

<sup>1</sup> Et voici ceux qui vinrent auprès de David à Tsiklag, pendant qu'il fuyait Saül, fils de Kish. Ils

étaient parmi les hommes forts, ses aides dans la guerre.

<sup>2</sup> Ils étaient armés d'arcs et pouvaient se servir de la main droite et de la main gauche pour lancer des pierres et tirer des flèches de l'arc. Ils étaient de la famille de Saül, de la tribu de Benjamin.

<sup>3</sup> Le chef était Ahiézer, puis Joas, fils de Shemaa, le Gibéen ; Jeziel et Pelet, fils d'Azmaveth ; Beraca ; Jéhu, l'Anathothite ;

<sup>4</sup> Ismaeja, le Gibéonite, homme puissant parmi les trente et chef des trente ; Jérémie ; Jahaziel, Jochanan, Jozabad, de Guéderath,

<sup>5</sup> Eluzaï, Jerimoth, Bealia, Shemaria, Shephathia, d'Haruph,

<sup>6</sup> Elkana, Ischia, Azarel, Jœzer et Jashobeam, de Koré,

<sup>7</sup> Joéla et Zebadia, fils de Jerocham, de Guedor.

<sup>8</sup> Des Gadites se joignirent à David dans la forteresse du désert, hommes vaillants, entraînés à la guerre, sachant manier le bouclier et la lance ; leur visage était semblable à celui des lions, et ils étaient aussi rapides que les gazelles sur les montagnes :

<sup>9</sup> Ezer, le chef, Abdias, le second, Éliab, le troisième,

<sup>10</sup> Mischmanna, le quatrième, Jérémie, le cinquième,

<sup>11</sup> Attaï, le sixième, Éliel, le septième,

<sup>12</sup> Jochanan, le huitième, Elzabad, le neuvième,

<sup>13</sup> Jérémie, le dixième, et Machbannaï, le onzième.

**14** Ceux-ci, parmi les fils de Gad, étaient chefs de l'armée. Le plus petit était égal à cent, et le plus grand à mille.

**15** Ce sont ceux qui passèrent le Jourdain au premier mois, quand il avait débordé sur toutes ses rives, et qui mirent en fuite tous les habitants des vallées, à l'est et à l'ouest.

**16** Quelques-uns des enfants de Benjamin et de Juda vinrent à la forteresse auprès de David.

**17** David alla au-devant d'eux et leur répondit : « Si vous êtes venus pacifiquement à moi pour m'aider, mon cœur s'unira à vous ; mais si vous êtes venus pour me livrer à mes adversaires, puisqu'il n'y a pas de mal dans mes mains, que le Dieu de nos pères voie cela et le réprouve. »

**18** Alors l'Esprit vint sur Amasaï, qui était le chef des trente, et il dit : « Nous sommes à toi, David, et de ton côté, toi, fils de Jessé. Que la paix, la paix soit avec toi, et que la paix soit avec ceux qui te soutiennent, car ton Dieu te soutient. » Alors David les reçut et les nomma chefs de la troupe.

**19** Quelques-uns de Manassé se joignirent aussi à David lorsqu'il vint combattre avec les Philistins contre Saül, mais ils ne les aidèrent pas, car les chefs des Philistins le renvoyèrent après l'avoir consulté, en disant : « Il va déserter vers son maître Saül au péril de nos têtes. »

**20** Comme il allait à Ziklag, des gens de Manassé se joignirent à lui : Adna, Jozabad, Jediaël, Michel, Jozabad, Elihu et Zillethaï, chefs de milliers qui étaient de Manassé.

**21** Ils aidèrent David à combattre la bande de pillards, car ils étaient tous des hommes vaillants et des chefs de l'armée.

**22** Car de jour en jour, des hommes venaient à David pour l'aider, jusqu'à ce qu'il y ait une grande armée, comme l'armée de Dieu.

**23** Voici le nombre des têtes de ceux qui étaient armés pour la guerre et qui vinrent auprès de David à Hébron pour lui remettre le royaume de Saül, selon la parole de l'Éternel.

**24** Les fils de Juda qui portaient le bouclier et la lance étaient six mille huit cents, armés pour la guerre.

**25** Des fils de Siméon, hommes vaillants pour la guerre : sept mille cent.

**26** des fils de Lévi : quatre mille six cents.

**27** Jehojada était le chef de la maison d'Aaron ; il avait avec lui trois mille sept cents hommes,

**28** Zadok, jeune homme vaillant, et vingt-deux chefs de la maison de son père.

**29** Des fils de Benjamin, parents de Saül : trois mille, car jusqu'alors, la plus grande partie d'entre eux avaient gardé leur allégeance à la maison de Saül.

**30** des fils d'Éphraïm : vingt mille huit cents, vaillants hommes, célèbres dans la maison de leurs pères.

**31** de la demi-tribu de Manassé : dix-huit mille, qui furent nommément désignés pour venir faire roi David.

**32** Des fils d'Issacar, hommes qui avaient l'intelligence des temps, pour savoir ce qu'Israël

devait faire : leurs têtes étaient deux cents, et tous leurs frères étaient à leurs ordres.

<sup>33</sup> De Zabulon, ceux qui étaient capables d'aller à l'armée, qui pouvaient se mettre en ordre de bataille avec toutes sortes d'instruments de guerre : cinquante mille qui pouvaient commander et qui n'avaient pas le cœur double.

<sup>34</sup> De Nephtali : mille chefs, et avec eux, avec le bouclier et la lance, trente-sept mille.

<sup>35</sup> des Danites qui savaient se mettre en ordre de bataille : vingt-huit mille six cents.

<sup>36</sup> d'Aser, ceux qui étaient capables d'aller à l'armée et de se ranger en bataille : quarante mille.

<sup>37</sup> De l'autre côté du Jourdain, des Rubénites, des Gadites et de la demi-tribu de Manassé, avec toutes sortes d'instruments de guerre pour le combat : cent vingt mille.

<sup>38</sup> Tous ceux-là étaient des hommes de guerre capables d'ordonner le dispositif de combat, et ils vinrent à Hébron avec un cœur parfait pour faire de David le roi de tout Israël ; et tout le reste d'Israël était aussi d'un même cœur pour faire de David le roi.

<sup>39</sup> Ils restèrent là trois jours avec David, mangeant et buvant, car leurs frères leur avaient fourni des provisions.

<sup>40</sup> Ceux qui étaient près d'eux, jusqu'à Issacar, Zabulon et Nephtali, apportèrent du pain sur des ânes, des chameaux, des mulets et des bœufs, des provisions de farine, des gâteaux de figues, des grappes de raisins secs, du vin, de l'huile, du bétail et des moutons en abondance, car il y avait de la joie en Israël.

## 13

<sup>1</sup> David consulta les chefs de milliers et de centaines, et tous les chefs.

<sup>2</sup> David dit à toute l'assemblée d'Israël : « Si cela vous paraît bon et si c'est l'avis de l'Éternel, notre Dieu, envoyons partout des messages à nos frères qui sont restés dans tout le pays d'Israël, avec lesquels les prêtres et les lévites sont dans leurs villes qui ont des pâturages, afin qu'ils se rassemblent auprès de nous.

<sup>3</sup> Et aussi, ramenons chez nous l'arche de notre Dieu, car nous ne l'avons pas cherchée du temps de Saül. »

<sup>4</sup> Toute l'assemblée répondit qu'elle le ferait, car la chose était bonne aux yeux de tout le peuple.

<sup>5</sup> Et David rassembla tout Israël, depuis le fleuve Shihor en Égypte jusqu'à l'entrée de Hamath, pour faire venir l'arche de Dieu de Kiriath Jearim.

<sup>6</sup> David monta avec tout Israël à Baala, c'est-à-dire à Kiriath Jearim, qui appartenait à Juda, pour faire monter de là l'arche de Dieu Yahvé, qui est assise au-dessus des chérubins et qui porte le nom de Yahvé.

<sup>7</sup> Ils portèrent l'arche de Dieu sur un char neuf, et l'amenèrent de la maison d'Abinadab ; Uzza et Ahio conduisaient le char.

<sup>8</sup> David et tout Israël jouèrent devant Dieu de toute leur force, avec des chants, avec des harpes, avec des instruments à cordes, avec des tambourins, avec des cymbales et avec des trompettes.

**9** Lorsqu'ils arrivèrent à l'aire de Chidon, Uzza étendit la main pour tenir l'arche, car les bœufs trébuchaien.

**10** La colère de Yahvé s'enflamma contre Uzza, et il le frappa parce qu'il avait mis la main sur l'arche ; et il mourut là, devant Dieu.

**11** David fut mécontent, car Yahvé s'était déchaîné contre Uzza. Il appela ce lieu Perez Uzza, jusqu'à ce jour.

**12** Ce jour-là, David eut peur de Dieu et dit : « Comment pourrais-je ramener chez moi l'arche de Dieu ? »

**13** David ne transporta donc pas l'arche avec lui dans la ville de David, mais il la porta à l'écart, dans la maison d'Obed-Edom, le Gittien.

**14** L'arche de Dieu resta trois mois dans la maison d'Obed-Edom, et Yahvé bénit la maison d'Obed-Edom et tout ce qui lui appartenait.

## 14

**1** Hiram, roi de Tyr, envoya des messagers à David avec des cèdres, des maçons et des charpentiers, pour lui construire une maison.

**2** David s'aperçut que Yahvé l'avait établi roi sur Israël, car son royaume était très élevé, à cause de son peuple Israël.

**3** David prit d'autres femmes à Jérusalem, et il engendra d'autres fils et d'autres filles.

**4** Voici les noms des enfants qu'il eut à Jérusalem : Shammua, Shobab, Nathan, Salomon,

**5** Ibhar, Elishua, Elpelet,

**6** Nogah, Nepheg, Japhia,

**7** Elishama, Beeliada et Eliphelet.

**8** Lorsque les Philistins apprirent que David avait été oint roi sur tout Israël, tous les Philistins montèrent à la recherche de David ; David l'apprit et sortit à leur rencontre.

**9** Les Philistins étaient venus et avaient fait un raid dans la vallée des Rephaïm.

**10** David consulta Dieu, en disant : Monterai-je contre les Philistins ? Les livreras-tu entre mes mains ? »

Yahvé lui dit : « Monte, car je vais les livrer entre tes mains. »

**11** Ils montèrent donc à Baal Perazim, et David les battit là. David dit : Dieu a brisé mes ennemis par ma main, comme des eaux qui jaillissent. C'est pourquoi on donna à ce lieu le nom de Baal Perazim. \*

**12** Ils y laissèrent leurs dieux ; David donna un ordre, et ils furent brûlés par le feu.

**13** Les Philistins firent un autre raid dans la vallée.

**14** David consulta de nouveau Dieu, et Dieu lui dit : « Tu ne monteras pas après eux. Détourne-toi d'eux, et tombe sur eux en face des mûriers.

**15** Quand tu entendras le bruit de la marche dans les cimes des mûriers, alors tu sortiras pour combattre, car Dieu est sorti devant toi pour frapper l'armée des Philistins. »

**16** David fit ce que Dieu lui avait ordonné, et ils attaquèrent l'armée des Philistins depuis Gabaon jusqu'à Guézer.

**17** La renommée de David se répandit dans tous les pays, et Yahvé fit craindre sa présence à toutes les nations.

---

\* **14:11** « Baal Perazim » signifie « Le Seigneur qui éclate ».

## 15

<sup>1</sup> David se fit des maisons dans la cité de David ; il prépara un emplacement pour l'arche de Dieu et dressa une tente pour elle.

<sup>2</sup> David dit alors : « Personne ne doit porter l'arche de Dieu, sinon les Lévites. Car Yahvé les a choisis pour porter l'arche de Dieu et pour le servir à jamais. »

<sup>3</sup> David rassembla tout Israël à Jérusalem, pour faire monter l'arche de l'Éternel à la place qu'il lui avait préparée.

<sup>4</sup> David rassembla les fils d'Aaron et les Lévites :

<sup>5</sup> des fils de Kehath, Uriel le chef, et ses frères, cent vingt ;

<sup>6</sup> des fils de Merari, Asaja le chef, et ses frères, deux cent vingt ;

<sup>7</sup> des fils de Guershom, Joël le chef, et ses frères, cent trente ;

<sup>8</sup> des fils d'Elizaphan, Schemaeja, le chef, et ses frères, deux cents ;

<sup>9</sup> des fils d'Hébron, Éliel, le chef, et ses frères, quatre-vingts ;

<sup>10</sup> des fils d'Uzziel, Amminadab, le chef, et ses frères, cent douze.

<sup>11</sup> David appela les prêtres Tsadok et Abiathar, et les Lévites : Uriel, Asaja, Joël, Schemaeja, Éliel et Amminadab,

<sup>12</sup> et leur dit : « Vous êtes les chefs de famille des Lévites. Sanctifiez-vous, vous et vos frères, afin que vous puissiez porter l'arche de Yahvé, le Dieu d'Israël, jusqu'au lieu que j'ai préparé pour elle.

**13** Car, parce que vous ne l'avez pas portée d'abord, Yahvé notre Dieu s'est mis en colère contre nous, parce que nous ne l'avons pas cherché selon l'ordonnance. »

**14** Ainsi, les prêtres et les lévites se sanctifièrent pour faire monter l'arche de l'Yahvé, le Dieu d'Israël.

**15** Les fils des lévites portèrent l'arche de Dieu sur leurs épaules avec ses barres, comme Moïse l'avait ordonné, selon la parole de l'Éternel.

**16** David dit au chef des Lévites de désigner leurs frères comme chanteurs avec des instruments de musique, des instruments à cordes, des harpes et des cymbales, pour qu'ils sonnent à haute voix et élèvent la voix avec joie.

**17** Les Lévites nommèrent Héman, fils de Joël, et, parmi ses frères, Asaph, fils de Bérékia, et parmi les fils de Merari, leurs frères, Ethan, fils de Kushaïa,

**18** et avec eux leurs frères de second rang : Zacharie, Ben, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaja, Maaséja, Mattithia, Eliphelehu, Miknéja, Obed-Edom et Jeiel, les portiers.

**19** Les chantres, Héman, Asaph et Éthan, reçurent des cymbales d'airain pour sonner à haute voix ;

**20** Zacharie, Aziel, Schemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaséja et Benaja, avec des instruments à cordes accordés sur Alamoth ;

**21** et Mattithia, Éliphélehu, Miknéja, Obed-Edom, Jeiel et Azazia, avec des harpes accordées sur la lyre à huit cordes, pour diriger.

<sup>22</sup> Chenania, chef des lévites, dirigeait les chants. Il enseignait les chanteurs, car il était habile.

<sup>23</sup> Bérékia et Elkana étaient portiers de l'arche.

<sup>24</sup> Les prêtres, Schebania, Josaphat, Nethaneel, Amasaï, Zacharie, Benaja et Eliezer, sonnaient des trompettes devant l'arche de Dieu ; Obed-Edom et Jehia étaient portiers de l'arche.

<sup>25</sup> David, les anciens d'Israël et les chefs de milliers allèrent faire monter l'arche de l'alliance de l'Yahvé de la maison d'Obed-Edom avec joie.

<sup>26</sup> Lorsque Dieu aida les Lévites qui portaient l'arche de l'alliance de Yahvé, ils sacrifièrent sept taureaux et sept béliers.

<sup>27</sup> David était revêtu d'une robe de fin lin, ainsi que tous les Lévites qui portaient l'arche, les chantres, et Chenania, le chef de chœur, avec les chantres ; et David avait sur lui un éphod de lin.

<sup>28</sup> Tout Israël fit monter l'arche de l'alliance de Yahvé en poussant des cris de joie, au son de la cornemuse, des trompettes et des cymbales, et en faisant retentir à haute voix les instruments à cordes et les harpes.

<sup>29</sup> Comme l'arche de l'alliance de Yahvé arrivait à la ville de David, Mical, fille de Saül, regarda par la fenêtre et vit le roi David danser et jouer ; elle le méprisa dans son cœur.

## 16

<sup>1</sup> Ils firent entrer l'arche de Dieu et la placèrent au milieu de la tente que David avait dressée pour elle, et ils offrirent devant Dieu des holocaustes et des sacrifices de prospérité.

**2** Lorsque David eut achevé d'offrir les holocaustes et les sacrifices de prospérité, il bénit le peuple au nom de l'Éternel.

**3** Il donna à tous ceux d'Israël, hommes et femmes, un pain, une portion de viande et un gâteau de raisins secs.

**4** Il désigna quelques-uns des Lévites pour faire le service devant l'arche de l'Éternel, pour commémorer, remercier et louer l'Éternel, le Dieu d'Israël :

**5** Asaph, le chef, et après lui Zacharie, puis Jeïel, Schemiramoth, Jehiel, Mattithia, Éliab, Benaja, Obed-Édom et Jeïel, avec des instruments à cordes et des harpes ; Asaph, avec des cymbales, en sonnant à haute voix ;

**6** et les sacrificeurs Benaja et Jahaziel, avec des trompettes, toujours devant l'arche de l'alliance de Dieu.

**7** Et en ce jour-là, David ordonna pour la première fois de rendre grâce à Yahvé par l'intermédiaire d'Asaph et de ses frères.

**8** Oh ! Rendez grâce à Yahvé.

Invoquez son nom.

Faites connaître ce qu'il a fait parmi les peuples.

**9** Chantez pour lui.

Chantez-lui des louanges.

Racontez toutes ses œuvres merveilleuses.

**10** Gloire à son saint nom.

Que le cœur de ceux qui cherchent Yahvé se réjouisse.

**11** Cherchez Yahvé et sa force.

Cherchez son visage pour toujours.

- 12 Souvenez-vous des merveilles qu'il a faites,  
ses merveilles, et les jugements de sa bouche,
- 13 vous, progéniture\* d'Israël, son serviteur,  
vous, enfants de Jacob, ses élus.
- 14 Il est Yahvé, notre Dieu.  
Ses jugements sont dans toute la terre.
- 15 Souviens-toi de son alliance pour toujours,  
la parole qu'il a commandée à mille  
générations,
- 16 l'alliance qu'il a conclue avec Abraham,  
son serment à Isaac.
- 17 Il le confirma à Jacob comme une loi,  
et à Israël pour une alliance éternelle,
- 18 en disant : « Je te donnerai le pays de Canaan,  
Le lot de votre héritage, »
- 19 quand vous n'étiez qu'un petit nombre  
d'hommes,  
oui, très peu, et des étrangers en son sein.
- 20 Ils allaient de nation en nation,  
d'un royaume à un autre peuple.
- 21 Il n'a permis à personne de leur faire du tort.  
Oui, il a réprimandé les rois pour leur bien,
- 22 « Ne touchez pas à mes oints !  
Ne faites pas de mal à mes prophètes ! »
- 23 Chantez à Yahvé, toute la terre !  
Afficher son salut au jour le jour.
- 24 Déclarez sa gloire parmi les nations,  
et ses merveilles parmi tous les peuples.
- 25 Car Yahvé est grand et digne de louange.

---

\* **16:13** ou, semence

Il doit également être craint par-dessus tous les dieux.

26 Car tous les dieux des peuples sont des idoles, mais Yahvé a fait les cieux.

27 L'honneur et la majesté sont devant lui. La force et la joie sont à sa place.

28 Rendez hommage à Yahvé, vous, familles des peuples, attribuez à Yahvé la gloire et la force !

29 Rendez à Yahvé la gloire due à son nom. Apportez une offrande, et venez devant lui. Adorez Yahvé dans une tenue sacrée.

30 Tremblez devant lui, toute la terre ! Le monde est également établi qu'il ne peut pas être déplacé.

31 Que les cieux se réjouissent ! et que la terre se réjouisse ! Qu'ils disent parmi les nations : « Yahvé règne ! »

32 Que la mer rugisse, et sa plénitude ! Que le champ exalte, et tout ce qu'il contient !

33 Alors les arbres de la forêt chanteront de joie devant Yahvé, car il vient pour juger la terre.

34 Oh ! Rendez grâce à Yahvé, car il est bon, car sa bonté est éternelle.

35 Dis : « Sauve-nous, Dieu de notre salut ! Rassemblez-nous et délivrez-nous des nations, pour rendre grâce à ton saint nom, pour triompher dans ta louange. »

36 Béni soit Yahvé, le Dieu d'Israël,

de l'éternité à l'éternité.

Tout le peuple dit : « Amen » et loua Yahvé.

<sup>37</sup> Il laissa là Asaph et ses frères devant l'arche de l'alliance de Yahvé, pour qu'ils fassent le service devant l'arche continuellement, selon le travail de chaque jour ;

<sup>38</sup> et Obed-Edom avec leurs soixante-huit parents ; Obed-Edom aussi, fils de Jeduthun, et Hosah pour être portiers ;

<sup>39</sup> et le sacrificeur Zadok et ses frères les sacrificeurs, devant la tente de Yahvé, dans le haut lieu qui était à Gabaon,

<sup>40</sup> pour offrir des holocaustes à Yahvé sur l'autel des holocaustes, continuellement, matin et soir, selon tout ce qui est écrit dans la loi de Yahvé, qu'il a prescrite à Israël ;

<sup>41</sup> Avec eux, Héman et Jeduthun, et les autres élus nommément désignés, pour rendre grâces à l'Éternel, parce que sa miséricorde dure à toujours.

<sup>42</sup> Avec eux, Héman et Jeduthun, avec des trompettes et des cymbales pour ceux qui doivent sonner à haute voix, et avec des instruments pour les chants de Dieu, et les fils de Jeduthun pour être à la porte.

<sup>43</sup> Tout le peuple partit, chacun dans sa maison, et David s'en retourna pour bénir sa maison.

## 17

<sup>1</sup> Lorsque David habitait dans sa maison, il dit à Nathan, le prophète : « Voici, j'habite dans une maison de cèdre, mais l'arche de l'alliance de Yahvé est dans une tente. »

**2** Nathan dit à David : « Fais tout ce qui est dans ton cœur, car Dieu est avec toi. »

**3** Cette même nuit, la parole de Dieu fut adressée à Nathan, en ces termes :

**4** Va dire à David, mon serviteur : L'Éternel dit : Tu ne me bâtiras pas de maison pour que j'y habite ;

**5** car je n'ai pas habité dans une maison depuis le jour où j'ai fait monter Israël jusqu'à ce jour, mais j'ai marché de tente en tente et de tente en tente.

**6** Dans tous les lieux où j'ai marché avec tout Israël, j'ai dit à l'un des juges d'Israël, à qui j'avais donné l'ordre de paître mon peuple, pourquoi vous ne m'avez pas bâti une maison de cèdre.

**7** « Maintenant, tu diras à mon serviteur David : « L'Éternel des armées dit : « Je t'ai pris de la bergerie, de la suite des brebis, pour être prince sur mon peuple d'Israël.

**8** J'ai été avec toi partout où tu es allé, et j'ai exterminé tous tes ennemis devant toi. Je te donnerai un nom semblable au nom des grands qui sont sur la terre.

**9** J'établirai un lieu pour mon peuple d'Israël, et je le planterai, afin qu'il habite dans son lieu et qu'il ne soit plus déplacé. Les enfants du mal ne le détruiront plus, comme au début,

**10** et depuis le jour où j'ai ordonné à des juges d'être à la tête de mon peuple d'Israël. Je soumettrai tous vos ennemis. Et je vous dis que l'Éternel vous bâtira une maison.

**11** Lorsque tes jours seront accomplis et que tu devras aller auprès de tes pères, j'établirai ta descendance après toi, qui sera du nombre de tes fils, et j'affermirai son règne.

**12** Il me bâtira une maison, et j'établirai son trône pour toujours.

**13** Je serai son père, et il sera mon fils. Je ne lui retirerai pas ma bonté, comme je l'ai retirée à celui qui était avant toi,

**14** mais je l'établirai dans ma maison et dans mon royaume pour toujours. Son trône sera établi pour toujours. »"

**15** D'après toutes ces paroles et d'après toute cette vision, c'est ainsi que Nathan parla à David.

**16** Alors le roi David entra et s'assit devant l'Éternel, et il dit : Qui suis-je, Éternel Dieu, et quelle est ma maison, pour que tu m'aies amené jusqu'ici ?

**17** C'était peu de chose à tes yeux, ô Dieu, mais tu as parlé de la maison de ton serviteur pour longtemps, et tu m'as respecté comme un homme de haut rang, Yahvé Dieu.

**18** Que peut encore te dire David au sujet de l'honneur qui est fait à ton serviteur ? Car tu connais ton serviteur.

**19** Yahvé, c'est à cause de ton serviteur, et selon ton propre cœur, que tu as fait toute cette grandeur, pour faire connaître toutes ces grandes choses.

**20** Yahvé, il n'y a personne comme toi, et il n'y a aucun Dieu en dehors de toi, selon tout ce que nous avons entendu de nos oreilles.

**21** Quelle nation sur la terre est semblable à ton peuple d'Israël, que Dieu est allé racheter pour en faire un peuple, pour te faire un nom par des choses grandes et impressionnantes, en chassant les nations devant ton peuple que tu as racheté d'Égypte ?

**22** Car tu as fait de ton peuple d'Israël ton peuple pour toujours, et toi, Yahvé, tu es devenu son Dieu.

**23** Maintenant, Yahvé, que la parole que tu as prononcée sur ton serviteur et sur sa maison soit affermie pour toujours, et que tu fasses ce que tu as dit.

**24** Que ton nom soit affermi et magnifié à jamais, en disant : « L'Éternel des armées est le Dieu d'Israël, le Dieu d'Israël. La maison de David, ton serviteur, est affermie devant toi »

**25** Car toi, mon Dieu, tu as révélé à ton serviteur que tu lui bâtirais une maison. C'est pourquoi ton serviteur a trouvé le courage de prier devant toi.

**26** Or, Yahvé, tu es Dieu, et tu as promis ce bien à ton serviteur.

**27** Maintenant, il t'a plu de bénir la maison de ton serviteur, afin qu'elle subsiste à jamais devant toi ; car c'est toi, Yahvé, qui as bénii, et elle est bénie à jamais. »

## 18

**1** Après cela, David battit les Philistins et les soumit, et il prit Gath et ses villes de la main des Philistins.

**2** Il vainquit Moab ; les Moabites devinrent les serviteurs de David et lui apportèrent un tribut.

**3** David battit Hadadézer, roi de Tsoba, vers Hamath, au moment où il allait établir sa domination sur le fleuve Euphrate.

**4** David lui enleva mille chars, sept mille cavaliers et vingt mille hommes de pied ; il fit atteler tous les chevaux des chars, mais il en réserva assez pour cent chars.

**5** Lorsque les Syriens de Damas vinrent au secours d'Hadadézer, roi de Tsoba, David frappa vingt-deux mille hommes des Syriens.

**6** David mit alors des garnisons dans la Syrie de Damas, et les Syriens devinrent les serviteurs de David et lui apportèrent un tribut. Yahvé donna la victoire à David partout où il allait.

**7** David prit les boucliers d'or qui étaient sur les serviteurs d'Hadadézer et les apporta à Jérusalem.

**8** David prit à Tibhath et à Cun, villes d'Hadadézer, une grande quantité d'airain, avec lequel Salomon fit la mer d'airain, les colonnes et les objets d'airain.

**9** Lorsque Tou, roi de Hamath, apprit que David avait battu toute l'armée d'Hadadézer, roi de Tsoba,

**10** il envoya Hadoram, son fils, vers le roi David pour le saluer et le bénir, parce qu'il avait combattu Hadadézer et l'avait battu (car Hadadézer était en guerre avec Tou) ; il avait avec lui toutes sortes d'objets d'or, d'argent et d'airain.

**11** Le roi David les dédia aussi à Yahvé, avec l'argent et l'or qu'il avait emportés de toutes les nations : d'Édom, de Moab, des fils d'Ammon,

des Philistins et d'Amalek.

<sup>12</sup> Abischaï, fils de Tseruja, battit dix-huit mille Edomites dans la vallée du sel,

<sup>13</sup> Il mit des garnisons en Édom, et tous les Édomites furent asservis à David. Yahvé a donné la victoire à David partout où il est allé.

<sup>14</sup> David régna sur tout Israël, et il fit régner la justice et la droiture sur tout son peuple.

<sup>15</sup> Joab, fils de Tseruja, était à la tête de l'armée ; Josaphat, fils d'Ahilud, était archiviste ;

<sup>16</sup> Tsadok, fils d'Ahitub, et Abimélec, fils d'Abiathar, étaient sacrificateurs ; Schavsha était scribe ;

<sup>17</sup> Benaja, fils de Jehojada, était à la tête des Kéréthiens et des Péléthiens ; et les fils de David étaient les principaux fonctionnaires au service du roi.

## 19

<sup>1</sup> Après cela, Nachash, roi des enfants d'Ammon, mourut, et son fils régna à sa place.

<sup>2</sup> David dit : « Je ferai preuve de bonté envers Hanoun, fils de Nahash, car son père a fait preuve de bonté envers moi. »

David envoya donc des messagers pour le consoler au sujet de son père. Les serviteurs de David vinrent au pays des enfants d'Ammon auprès de Hanun pour le consoler.

<sup>3</sup> Mais les princes des enfants d'Ammon dirent à Hanun : « Crois-tu que David honore ton père, en t'envoyant des consolateurs ? Ses serviteurs ne sont-ils pas venus vers toi pour fouiller, renverser et épier le pays ? »

**4** Hanun prit donc les serviteurs de David, les rasa, coupa leurs vêtements par le milieu, au niveau des fesses, et les renvoya.

**5** Puis des gens allèrent raconter à David comment les hommes avaient été traités. Il envoya à leur rencontre, car les hommes étaient très humiliés. Le roi leur dit : « Restez à Jéricho jusqu'à ce que votre barbe ait poussé, et revenez ensuite. »

**6** Lorsque les fils d'Ammon virent qu'ils s'étaient rendus odieux à David, Hanun et les fils d'Ammon envoyèrent mille talents\* d'argent pour louer des chars et des cavaliers de Mésopotamie, d'Aram-Maaca et de Tsoba.

**7** Ils louèrent ainsi pour eux-mêmes trente-deux mille chars, et le roi de Maaca avec son peuple, qui vint camper près de Medeba. Les enfants d'Ammon se rassemblèrent de leurs villes et vinrent au combat.

**8** David l'apprit, et il envoya Joab avec toute l'armée des vaillants hommes.

**9** Les fils d'Ammon sortirent, et se rangèrent en bataille à la porte de la ville ; et les rois qui étaient venus étaient seuls dans les champs.

**10** Et Joab, voyant que la bataille était engagée contre lui devant et derrière, choisit quelques-uns de tous les hommes d'élite d'Israël, et les plaça en bataille contre les Syriens.

**11** Il remit le reste du peuple entre les mains d'Abishaï, son frère, et ils se rangèrent en bataille contre les fils d'Ammon.

---

\* **19:6** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres, donc 1000 talents représentent environ 30 tonnes métriques.

**12** Il dit : « Si les Syriens sont trop forts pour moi, tu m'aideras ; mais si les enfants d'Ammon sont trop forts pour toi, je t'aiderai.

**13** Soyez courageux, et soyons forts pour notre peuple et pour les villes de notre Dieu. Que Yahvé fasse ce qui lui semble bon. »

**14** Joab et le peuple qui était avec lui s'approchèrent du front des Syriens pour livrer bataille, et ils s'enfuirent devant lui.

**15** Lorsque les fils d'Ammon virent que les Syriens s'étaient enfuis, ils s'enfuirent également devant Abischaï, son frère, et entrèrent dans la ville. Puis Joab arriva à Jérusalem.

**16** Lorsque les Syriens virent qu'ils avaient été vaincus par Israël, ils envoyèrent des messagers et appelèrent les Syriens qui étaient au-delà du fleuve, <sup>†</sup>avec à leur tête Shophach, chef de l'armée d'Hadadézer.

**17** David fut informé de cela, il rassembla tout Israël, passa le Jourdain, vint vers eux et se mit en ordre de bataille contre eux. David se mit en ordre de bataille contre les Syriens, qui combattirent avec lui.

**18** Les Syriens prirent la fuite devant Israël, et David tua parmi les Syriens sept mille chars et quarante mille hommes de pied, et il tua aussi Shophach, le chef de l'armée.

**19** Lorsque les serviteurs d'Hadadézer virent qu'ils avaient été vaincus par Israël, ils firent la paix avec David et le servirent. Les Syriens ne voulurent plus aider les enfants d'Ammon.

---

<sup>†</sup> **19:16** ou, le fleuve Euphrate

## 20

<sup>1</sup> Au moment du retour de l'année, au moment où les rois sortent, Joab prit la tête de l'armée et ravagea le pays des enfants d'Ammon, puis il vint assiéger Rabba. Mais David resta à Jérusalem. Joab frappa Rabba et la renversa.

<sup>2</sup> David prit la couronne de leur roi de dessus sa tête, et il trouva qu'elle pesait un talent d'or, \*et qu'elle contenait des pierres précieuses. Il la mit sur la tête de David, qui fit sortir de la ville un très grand pillage.

<sup>3</sup> Il fit sortir les gens qui s'y trouvaient, et les fit couper avec des scies, des pics de fer et des haches. David fit de même pour toutes les villes des enfants d'Ammon. Puis David et tout le peuple retournèrent à Jérusalem.

<sup>4</sup> Après cela, il y eut une guerre à Guézer avec les Philistins. Alors Sibbœaï, le Hushathite, tua Sippaï, d'entre les fils du géant, et ils furent soumis.

<sup>5</sup> Il y eut encore une guerre avec les Philistins ; et Elhanan, fils de Jaïr, tua Lahmi, frère de Goliath, le Gittien, dont le bâton de la lance était comme une poutre de tisserand.

<sup>6</sup> Il y eut encore une guerre à Gath, où se trouvait un homme de grande taille, qui avait vingt-quatre doigts et orteils, six à chaque main et six à chaque pied.

<sup>7</sup> Lorsqu'il défia Israël, Jonathan, fils de Schimea, frère de David, le tua.

---

\* **20:2** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres ou 965 onces de Troy.

**8** Ceux-là étaient nés du géant à Gath, et ils tombèrent par la main de David et par la main de ses serviteurs.

## 21

**1** Satan se dressa contre Israël, et il poussa David à faire le recensement d'Israël.

**2** David dit à Joab et aux chefs du peuple : « Allez recenser Israël depuis Beer Schéba jusqu'à Dan, et rapportez-moi un rapport, afin que je sache combien ils sont. »

**3** Joab dit : « Que Yahvé rende son peuple cent fois plus nombreux qu'eux ! Mais, mon seigneur le roi, ne sont-ils pas tous des serviteurs de mon seigneur ? Pourquoi mon seigneur exige-t-il cela ? Pourquoi sera-t-il une cause de culpabilité pour Israël ? »

**4** Mais la parole du roi l'emporta sur Joab. Joab partit donc, parcourut tout Israël, puis vint à Jérusalem.

**5** Joab remit à David le résultat du recensement du peuple. Tous ceux d'Israël étaient un million cent mille hommes tirant l'épée, et en Juda, quatre cent soixante-dix mille hommes tirant l'épée.

**6** Mais il ne compta pas parmi eux Lévi et Benjamin, car la parole du roi était abominable pour Joab.

**7** Dieu fut mécontent de cette chose, et il frappa Israël.

**8** David dit à Dieu : « J'ai beaucoup péché, en faisant cela. Mais maintenant, efface, je t'en prie,

l'iniquité de ton serviteur, car j'ai fait une grande folie. »

<sup>9</sup> Yahvé parla à Gad, le voyant de David, et dit :

<sup>10</sup> « Va parler à David, et dis-lui : « Yahvé dit : Je te propose trois choses. Choisis l'une d'elles, et je te la ferai. » »

<sup>11</sup> Gad se rendit auprès de David et lui dit : « Yahvé dit : « Choisis :

<sup>12</sup> ou bien trois années de famine, ou bien trois mois à être consumés devant tes ennemis, tandis que l'épée de tes ennemis te surprendra, ou bien trois jours de l'épée de Yahvé, la peste dans le pays, et l'ange de Yahvé qui détruit sur tout le territoire d'Israël. Considérez donc maintenant quelle réponse je ferai à celui qui m'a envoyé. » »

<sup>13</sup> David dit à Gad : « Je suis dans la détresse. Laisse-moi tomber, je t'en prie, dans la main de Yahvé, car ses miséricordes sont très grandes. Ne me laisse pas tomber dans la main de l'homme. »

<sup>14</sup> Yahvé envoya une peste sur Israël, et soixante-dix mille hommes d'Israël tombèrent.

<sup>15</sup> Dieu envoya un ange à Jérusalem pour la détruire. Comme il s'apprêtait à détruire, Yahvé vit, et il se détourna du désastre, et dit à l'ange destructeur : « C'est assez. Maintenant retire ta main. » L'ange de Yahvé se tenait près de l'aire de battage d'Ornan, le Jébusien.

<sup>16</sup> David leva les yeux et vit l'ange de Yahvé qui se tenait entre la terre et le ciel, l'épée tirée dans sa main, tendue sur Jérusalem.

Alors David et les anciens, vêtus de sacs, tombèrent sur leur visage.

**17** David dit à Dieu : « N'est-ce pas moi qui ai ordonné le recensement du peuple ? C'est moi qui ai péché et fait beaucoup de mal, mais ces brebis, qu'ont-elles fait ? Je t'en prie, que ta main, Yahvé mon Dieu, soit contre moi et contre la maison de mon père, mais pas contre ton peuple, pour qu'il soit tourmenté. »

**18** Et l'ange de l'Éternel ordonna à Gad de dire à David que David devait monter et élever un autel à l'Éternel sur l'aire d'Ornan, le Jébusien.

**19** David monta sur la parole de Gad, qu'il avait prononcée au nom de l'Éternel.

**20** Ornan se retourna et vit l'ange, et ses quatre fils qui étaient avec lui se cachèrent. Ornan était en train de battre le blé.

**21** Comme David s'approchait d'Ornan, Ornan regarda et vit David ; il sortit de l'aire et se prosterna devant David, le visage contre terre.

**22** David dit à Ornan : « Vends-moi l'emplacement de cette aire pour que j'y bâtisse un autel à Yahvé. Tu me le vendras au prix fort, afin que la plaie cesse de frapper le peuple. »

**23** Ornan dit à David : « Prends-le pour toi, et laisse mon seigneur le roi faire ce qui est bon à ses yeux. Voici, je donne les bœufs pour les holocaustes, les instruments de battage pour le bois, et le blé pour l'offrande. Je donne tout. »

**24** Le roi David dit à Ornan : « Non, mais je l'achèterai certainement au prix fort. Car je ne veux pas prendre ce qui est à toi pour Yahvé, ni offrir un holocauste qui ne me coûte rien. »

**25** Et David donna à Ornan six cents sicles\* d'or au poids pour ce lieu.

**26** David y bâtit un autel à l'Éternel, et il offrit des holocaustes et des sacrifices d'actions de grâces ; il invoqua l'Éternel, qui lui répondit du haut du ciel par le feu sur l'autel des holocaustes.

**27** Alors Yahvé donna un ordre à l'ange, qui remit son épée dans son fourreau.

**28** En ce temps-là, David vit que Yahvé lui avait répondu dans l'aire d'Ornan, le Jébusien, et c'est là qu'il offrit des sacrifices.

**29** Car le tabernacle de Yahvé, que Moïse avait construit dans le désert, et l'autel des holocaustes, étaient en ce temps-là sur le haut lieu de Gabaon.

**30** Mais David ne pouvait pas aller devant pour consulter Dieu, car il avait peur de l'épée de l'ange de Yahvé.

## 22

**1** Et David dit : « Voici la maison de Yahvé Dieu, et voici l'autel des holocaustes pour Israël. »

**2** David donna l'ordre de rassembler les étrangers qui se trouvaient dans le pays d'Israël, et il chargea des maçons de tailler des pierres de taille pour construire la maison de Dieu.

**3** David prépara du fer en abondance pour les clous des portes et pour les assemblages, du bronze en abondance et sans poids,

---

\* **21:25** Un shekel équivaut à environ 10 grammes ou 0,32 once de Troy, donc 600 shekels représentaient environ 6 kilogrammes ou 192 onces de Troy.

<sup>4</sup> et des cèdres en abondance, car les Sidoniens et les habitants de Tyr avaient apporté à David des cèdres en abondance.

<sup>5</sup> David dit : « Salomon, mon fils, est jeune et tendre, et la maison que l'on va bâtir pour Yahvé doit être d'une grande splendeur, renommée et glorieuse dans tous les pays. Je vais donc la préparer. » David fit donc d'abondants préparatifs avant sa mort.

<sup>6</sup> Puis il appela Salomon, son fils, et lui ordonna de construire une maison pour Yahvé, le Dieu d'Israël.

<sup>7</sup> David dit à Salomon, son fils : « Quant à moi, j'avais à cœur de bâtir une maison au nom de l'Éternel, mon Dieu.

<sup>8</sup> Mais la parole de l'Éternel m'a été adressée en ces termes : « Tu as versé beaucoup de sang et tu as fait de grandes guerres. Tu ne bâtiras pas une maison à mon nom, parce que tu as versé beaucoup de sang sur la terre, sous mes yeux.

<sup>9</sup> Voici qu'il te naîtra un fils, qui sera un homme de paix. Je lui donnerai du repos contre tous ses ennemis d'alentour, car son nom sera Salomon, et je donnerai la paix et le calme à Israël en ses jours.

<sup>10</sup> Il bâtira une maison à mon nom ; il sera mon fils, et je serai son père ; et j'affermirai le trône de son royaume sur Israël pour toujours'.

<sup>11</sup> Maintenant, mon fils, que Yahvé soit avec toi et te fasse prospérer, et que tu bâtisses la maison de Yahvé ton Dieu, comme il l'a dit à ton sujet.

<sup>12</sup> Que l'Éternel te donne du discernement et de l'intelligence, et qu'il te mette à la tête d'Israël,

afin que tu observes la loi de l'Éternel, ton Dieu.

<sup>13</sup> Tu prospéreras alors, si tu observes et mets en pratique les lois et les ordonnances que l'Éternel a données à Moïse concernant Israël. Sois fort et courageux. N'aie pas peur et ne t'effraie pas.

<sup>14</sup> Voici, dans ma détresse, j'ai préparé pour la maison de l'Éternel cent mille talents<sup>\*</sup> d'or, un million de talents<sup>†</sup> d'argent, du bronze et du fer sans poids, car il y en a en abondance. J'ai aussi préparé du bois et de la pierre, et tu pourras y ajouter.

<sup>15</sup> Il y a aussi avec toi des ouvriers en abondance, des tailleurs de pierre et de bois, et toutes sortes d'hommes habiles dans toutes sortes d'ouvrages ;

<sup>16</sup> pour l'or, l'argent, le bronze et le fer, il n'y a pas de nombre. Lève-toi et agis, et que Yahvé soit avec toi. »

<sup>17</sup> David ordonna aussi à tous les princes d'Israël d'aider Salomon, son fils, en disant :

<sup>18</sup> « Yahvé, ton Dieu, n'est-il pas avec toi ? Ne t'a-t-il pas donné du repos de tous côtés ? Car il a livré entre mes mains les habitants du pays, et le pays est soumis à Yahvé et à son peuple.

<sup>19</sup> Maintenant, mets ton cœur et ton âme à la suite de l'Éternel, ton Dieu. Lève-toi donc, et bâtis le sanctuaire de Yahvé Dieu, pour faire entrer l'arche de l'alliance de Yahvé et les vases

---

\* <sup>22:14</sup> Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres ou 965 onces de Troie, donc 100 000 talents représentent environ 3 tonnes métriques. † <sup>22:14</sup> environ 30 000 tonnes métriques

sacrés de Dieu dans la maison qui doit être bâtie au nom de Yahvé. »

## 23

<sup>1</sup> David était vieux et rassasié de jours, et il établit Salomon, son fils, roi d'Israël.

<sup>2</sup> Il rassembla tous les chefs d'Israël, avec les sacrificateurs et les Lévites.

<sup>3</sup> Les Lévites furent comptés depuis l'âge de trente ans et au-dessus, et leur nombre, par tête, fut de trente-huit mille.

<sup>4</sup> David dit : « Parmi eux, vingt-quatre mille étaient chargés de surveiller les travaux de la maison de Yahvé, six mille étaient officiers et juges,

<sup>5</sup> quatre mille étaient portiers, et quatre mille louaient Yahvé avec les instruments que j'avais fabriqués pour le louer. »

<sup>6</sup> David les répartit en divisions selon les fils de Lévi : Guershon, Kehath et Merari.

<sup>7</sup> Des Gershonites : Ladan et Shimeï.

<sup>8</sup> Fils de Ladan : Jehiel, le chef, Zetham et Joël, trois.

<sup>9</sup> Fils de Schimeï : Schelomoth, Hatsiel et Haran, trois. Ce sont les chefs de famille de Ladan.

<sup>10</sup> Fils de Schimeï : Jahath, Zina, Jeush et Beriah. Ces quatre-là étaient les fils de Schimeï.

<sup>11</sup> Jahath était le chef, et Zina le second ; mais Jeush et Beriah n'avaient pas beaucoup de fils ; c'est pourquoi ils formaient une maison de pères en un seul compte.

<sup>12</sup> Fils de Kehath : Amram, Izhar, Hebron et Uzziel, quatre.

**13** Fils d'Amram : Aaron et Moïse. Aaron fut séparé pour sanctifier les choses très saintes, lui et ses fils à jamais, pour offrir des parfums devant l'Éternel, pour le servir et pour bénir en son nom à jamais.

**14** Quant à Moïse, homme de Dieu, ses fils furent désignés dans la tribu de Lévi.

**15** Fils de Moïse : Gershom et Eliezer.

**16** Fils de Gershom : Shebuel, le chef.

**17** Fils d'Éliézer : Rehabia, le chef. Éliézer n'eut pas d'autres fils, mais les fils de Rehabia furent très nombreux.

**18** Fils de Jitsehar : Shelomith, le chef.

**19** Fils de Hébron : Jeriah, le chef, Amaria, le second, Jahaziel, le troisième, et Jekameam, le quatrième.

**20** Fils d'Uzziel : Michée, le chef, et Ischia, le second.

**21** Fils de Merari : Mahli et Mushi. Les fils de Mahli : Éléazar et Kish.

**22** Éléazar mourut et n'eut pas de fils, mais seulement des filles ; leurs parents, les fils de Kis, les prirent pour femmes.

**23** Fils de Muschi : Mahli, Eder et Jérémoth, au nombre de trois.

**24** Ce sont là les fils de Lévi, selon leurs maisons de pères, les chefs de maisons de pères de ceux qui furent comptés individuellement, au nombre des noms selon les sondages, qui faisaient le service de la maison de l'Éternel, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus.

**25** Car David avait dit : « L'Éternel, le Dieu d'Israël, a donné du repos à son peuple, et il

habite à Jérusalem pour toujours.

<sup>26</sup> Aussi les Lévites n'auront plus besoin de porter le tabernacle et tous ses ustensiles pour son service. »

<sup>27</sup> En effet, selon les dernières paroles de David, les fils de Lévi ont été comptés, à partir de vingt ans et plus.

<sup>28</sup> Car ils étaient chargés de servir les fils d'Aaron pour le service de la maison de Yahvé, dans les parvis, dans les chambres, pour la purification de toutes les choses saintes, pour le service de la maison de Dieu,

<sup>29</sup> pour les pains de proposition et pour la farine fine destinée à l'offrande, qu'il s'agisse de galettes sans levain, de galettes cuites au four ou de galettes trempées, et pour toutes les mesures de quantité et de taille ;

<sup>30</sup> Ils se tiendront debout tous les matins pour remercier et louer Yahvé, ainsi que le soir ;

<sup>31</sup> ils offriront à Yahvé tous les holocaustes aux sabbats, aux nouvelles lunes et aux fêtes, en nombre suffisant, selon les règles qui leur sont prescrites, en permanence devant Yahvé ;

<sup>32</sup> ils s'acquitteront des fonctions de la tente d'assignation, des fonctions du lieu saint et des fonctions des fils d'Aaron, leurs frères, pour le service de la maison de Yahvé.

## 24

<sup>1</sup> Voici les divisions des fils d'Aaron. Fils d'Aaron : Nadab, Abihu, Éléazar et Ithamar.

<sup>2</sup> Mais Nadab et Abihu moururent avant leur père et n'eurent pas d'enfants ; c'est pourquoi Éléazar et Ithamar furent sacrificateurs.

<sup>3</sup> David, avec Zadok des fils d'Éléazar et Achimélec des fils d'Ithamar, les répartit selon leur ordre dans leur service.

<sup>4</sup> Il se trouva plus de chefs parmi les fils d'Éléazar que parmi les fils d'Ithamar ; et ils furent divisés ainsi : des fils d'Éléazar, il y en eut seize, chefs de maisons paternelles ; et des fils d'Ithamar, selon leurs maisons paternelles, huit.

<sup>5</sup> C'est ainsi qu'on les partagea impartialement par tirage au sort, car il y avait des chefs du sanctuaire et des chefs de Dieu, tant parmi les fils d'Éléazar que parmi les fils d'Ithamar.

<sup>6</sup> Schemaeja, fils de Nethaneel, le scribe, qui était d'entre les Lévites, les écrivit en présence du roi, des chefs, du sacrificateur Tsadok, d'Achimélec, fils d'Abiathar, et des chefs de famille des sacrificateurs et des Lévites ; on prit une maison de famille pour Éléazar et une pour Ithamar.

<sup>7</sup> Le premier lot échut à Jehoïarib, le second à Jedaja,

<sup>8</sup> le troisième à Harim, le quatrième à Seorim,

<sup>9</sup> le cinquième à Malkija, le sixième à Mijamin,

<sup>10</sup> le septième à Hakkoz, le huitième à Abija,

<sup>11</sup> le neuvième à Josué, le dixième à Shecania,

<sup>12</sup> le onzième à Eliaschib, le douzième à Jakim,

<sup>13</sup> le treizième à Huppa, le quatorzième, à Jeshebeab,

<sup>14</sup> le quinzième, à Bilga, le seizième, à Immer,

<sup>15</sup> le dix-septième, à Hezir, le dix-huitième, à Happizzez,

<sup>16</sup> le dix-neuvième, à Pethahiah, le vingtième, à Jehezkel,

<sup>17</sup> le vingt et unième, à Jakin, le vingt-deuxième, à Gamul,

<sup>18</sup> le vingt-troisième, à Delaia, et le vingt-quatrième, à Maaziah.

<sup>19</sup> C'est ainsi qu'ils furent désignés pour leur service, afin d'entrer dans la maison de l'Éternel, selon l'ordonnance que leur avait donnée Aaron, leur père, comme l'Éternel, le Dieu d'Israël, le lui avait ordonné.

<sup>20</sup> Pour le reste des fils de Lévi : des fils d'Amram, Schubael ; des fils de Schubael, Jehdija.

<sup>21</sup> Pour Rehabia : des fils de Rehabia, Ischia, le chef.

<sup>22</sup> Des Jitseharites : Schelomoth ; des fils de Schelomoth : Jahath.

<sup>23</sup> Fils d'Hébron : Jeria, Amaria, le second, Jahaziel, le troisième, et Jekameam, le quatrième.

<sup>24</sup> Fils d'Uzziel : Michée ; des fils de Michée, Shamir.

<sup>25</sup> Frère de Michée : Ischia ; des fils de Ischia : Zacharie.

<sup>26</sup> Fils de Merari : Mahli et Mushi. Fils de Jaazia : Beno.

<sup>27</sup> Fils de Merari, par Jaazia : Beno, Shoham, Zaccur et Iibri.

<sup>28</sup> De Mahli : Éléazar, qui n'eut pas de fils.

<sup>29</sup> De Kish, fils de Kish : Jerahmeel.

<sup>30</sup> Fils de Mushi : Mahli, Eder et Jerimoth. Ce sont là les fils des Lévites, selon les maisons de leurs pères.

<sup>31</sup> Ceux-ci tirèrent au sort, comme leurs frères les fils d'Aaron, devant le roi David, Tsadok, Achimélec, les chefs de famille des sacrificateurs et des Lévites, les chefs de famille du chef comme ceux de son jeune frère.

## 25

<sup>1</sup> David et les chefs de l'armée mirent à part pour le service certains des fils d'Asaph, d'Héman et de Jeduthun, qui devaient prophétiser avec des harpes, des instruments à cordes et des cymbales. Le nombre de ceux qui firent l'ouvrage selon leur service fut :

<sup>2</sup> des fils d'Asaph : Zaccur, Joseph, Nethaniah, et Asharelah. Les fils d'Asaph étaient sous la direction d'Asaph, qui prophétisait sur l'ordre du roi.

<sup>3</sup> De Jeduthun, les fils de Jeduthun : Guedalia, Zeri, Jeshaiah, Shimei, Hashabiah et Mattithiah, au nombre de six, sous la main de leur père Jeduthun, qui prophétisa en rendant grâces et en louant Yahvé avec la harpe.

<sup>4</sup> Fils d'Héman : Bukkia, Matthania, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hanania, Hanani, Eliatha, Giddalti, Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir et Mahazioth.

<sup>5</sup> Tous ceux-là étaient les fils d'Héman, le voyant du roi, pour prononcer les paroles de Dieu, pour éléver la corne. Dieu donna à Héman quatorze fils et trois filles.

<sup>6</sup> Tous ceux-là étaient sous les mains de leur père pour chanter dans la maison de l'Éternel, avec des cymbales, des instruments à cordes et des harpes, pour le service de la maison de Dieu :

Asaph, Jeduthun et Héman étaient sous l'ordre du roi.

<sup>7</sup> Ils étaient au nombre de deux cent quatre-vingt-huit, avec leurs frères instruits dans le chant de l'Éternel, tous ceux qui étaient habiles.

<sup>8</sup> Ils tirèrent au sort leurs fonctions, tous pareils, le petit comme le grand, le maître comme l'élève.

<sup>9</sup> Le premier lot échut à Asaph, Joseph ; le second à Guedalia, ses fils et ses frères, au nombre de douze ;

<sup>10</sup> le troisième à Zaccur, ses fils et ses frères, au nombre de douze ;

<sup>11</sup> le quatrième à Izri, ses fils et ses frères, au nombre de douze ;

<sup>12</sup> le cinquième à Nethania, ses fils et ses frères, au nombre de douze ;

<sup>13</sup> le sixième à Bukkiah, ses fils et ses frères, au nombre de douze ;

<sup>14</sup> le septième à Jesharela, ses fils et ses frères, au nombre de douze

<sup>15</sup> le huitième, à Jeshaiah, ses fils et ses frères, douze ;

<sup>16</sup> le neuvième, à Mattaniah, ses fils et ses frères, douze ;

<sup>17</sup> le dixième, à Shimei, ses fils et ses frères, douze ;

<sup>18</sup> le onzième, à Azarel, ses fils et ses frères, douze ;

<sup>19</sup> le douzième, à Hashabiah, ses fils et ses frères, douze ;

<sup>20</sup> pour le treizième, à Shubael, ses fils et ses frères, douze ;

**21** le quatorzième, à Mattithiah, ses fils et ses frères, douze ;

**22** le quinzième, à Jeremoth, ses fils et ses frères, douze ;

**23** le seizième, à Hanania, ses fils et ses frères, douze ;

**24** le dix-septième, à Joshbekashah, ses fils et ses frères, douze ;

**25** le dix-huitième, à Hanani, ses fils et ses frères, douze ;

**26** le dix-neuvième, à Mallothi, ses fils et ses frères, douze ;

**27** le vingtième, à Eliatha, ses fils et ses frères, douze ;

**28** le vingt et unième, à Hothir, ses fils et ses frères, douze ;

**29** le vingt-deuxième, à Giddalti, ses fils et ses frères, douze ;

**30** le vingt-troisième, à Mahazioth, ses fils et ses frères, douze ;

**31** le vingt-quatrième, à Romamti-Ezer, ses fils et ses frères, douze.

## 26

**1** Pour les divisions des portiers : parmi les Koréites, Meschélémia, fils de Koré, d'entre les fils d'Asaph.

**2** Meschélémia eut des fils : Zacharie, premier-né, Jediaël, deuxième, Zebadia, troisième, Jathniel, quatrième,

**3** Elam, cinquième, Jehohanan, sixième, et Eliehoenai, septième.

**4** Obed-Edom eut des fils : Schemaeja, le premier-né, Jehozabad, le deuxième, Joach, le

troisième, Sacar, le quatrième, Nethanel, le cinquième,

<sup>5</sup> Ammiel, le sixième, Issachar, le septième, et Peullethai, le huitième ; car Dieu l'a béni.

<sup>6</sup> Des fils naquirent aussi à Schemaeja, son fils, qui régnèrent sur la maison de leur père ; car ils étaient des hommes vaillants.

<sup>7</sup> Fils de Schemaeja : Othni, Rephaël, Obed et Elzabad, dont les parents étaient des hommes vaillants, Elihu et Semachia.

<sup>8</sup> Tous ceux-là étaient des fils d'Obed-Edom, avec leurs fils et leurs frères, des hommes vaillants pour le service : soixante-deux d'Obed-Edom.

<sup>9</sup> Meshelemia avait des fils et des frères, dix-huit hommes vaillants.

<sup>10</sup> Hosa, des fils de Merari, avait aussi des fils : Shimri, le chef (car, bien qu'il ne fût pas le premier-né, son père l'avait établi chef),

<sup>11</sup> Hilkija, le second, Tebalia, le troisième, et Zacharie, le quatrième. Tous les fils et frères de Hosah étaient au nombre de treize.

<sup>12</sup> Voici les divisions des portiers, des chefs, qui avaient des fonctions comme leurs frères, pour faire le service dans la maison de l'Éternel.

<sup>13</sup> Ils tirèrent au sort, pour chaque porte, les petits et les grands, selon les maisons de leurs pères.

<sup>14</sup> Le lot de l'est échut à Shemiah. On tira au sort pour Zacharie, son fils, conseiller avisé, et son lot sortit au nord.

<sup>15</sup> A Obed-Edom, au sud ; et à ses fils, l'entrepôt.

<sup>16</sup> A Shuppim et à Hosa, à l'occident, près de

la porte de Schallécheth, sur la chaussée qui monte, sentinelle en face de sentinelle.

<sup>17</sup> A l'est, il y avait six Lévites, au nord quatre par jour, au sud quatre par jour, et pour le magasin deux et deux.

<sup>18</sup> Pour Parbar, à l'ouest, quatre à la chaussée, et deux à Parbar.

<sup>19</sup> Telles étaient les divisions des portiers, des fils des Koréites et des fils de Merari.

<sup>20</sup> Parmi les Lévites, Achija était responsable des trésors de la maison de Dieu et des trésors des objets consacrés.

<sup>21</sup> Les fils de Ladan, les fils des Gershonites appartenant à Ladan, les chefs de famille appartenant à Ladan, le Gershonite : Jehieli.

<sup>22</sup> Fils de Jehieli : Zetham et Joël, son frère, sur les trésors de la maison de Yahvé.

<sup>23</sup> Des Amramites, des Jitseharites, des Hébronites, des Uzzielites :

<sup>24</sup> Shebuel, fils de Gershom, fils de Moïse, était chef des trésors.

<sup>25</sup> Ses frères : d'Éliézer, Rehabia, son fils, et Jeshaiah, son fils, et Joram, son fils, et Zichri, son fils, et Shelomoth, son fils.

<sup>26</sup> Ce Shelomoth et ses frères étaient responsables de tous les trésors des objets consacrés, que le roi David, les chefs de famille, les chefs de milliers et de centaines, et les chefs de l'armée avaient consacrés.

<sup>27</sup> Ils consacrèrent une partie du butin gagné dans les batailles pour réparer la maison de Yahvé.

<sup>28</sup> Tout ce que Samuel le voyant, Saül, fils de Kish, Abner, fils de Ner, et Joab, fils de

Tseruja, avaient consacré, quiconque avait consacré quelque chose, était sous la main de Shelomoth et de ses frères.

**29** D'entre les Jizharites, Chenania et ses fils furent chargés des affaires extérieures d'Israël, comme officiers et comme juges.

**30** Parmi les Hébronites, Haschabia et ses frères, mille sept cents hommes vaillants, avaient la surveillance d'Israël au-delà du Jourdain, à l'ouest, pour toutes les affaires de l'Éternel et pour le service du roi.

**31** Parmi les Hébronites, Jerijah était le chef des Hébronites, selon leurs générations par maisons de pères. On les rechercha la quarantième année du règne de David, et l'on trouva parmi eux des hommes vaillants à Jazer de Galaad.

**32** Ses parents, hommes vaillants, étaient au nombre de deux mille sept cents, chefs de famille, que le roi David établit comme surveillants des Rubénites, des Gadites et de la demi-tribu des Manassites, pour tout ce qui concernait Dieu et les affaires du roi.

## 27

**1** Et les enfants d'Israël, selon leur nombre, les chefs de famille, les chefs de milliers et de centaines, et les officiers qui étaient au service du roi dans les divisions qui entraient et sortaient chaque mois, pendant tous les mois de l'année, étaient au nombre de vingt-quatre mille.

<sup>2</sup> A la tête de la première division, pour le premier mois, était Jashobeam, fils de Zabdiel. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>3</sup> Il était des fils de Pérets, chef de tous les chefs de l'armée pour le premier mois.

<sup>4</sup> Le chef de la division du second mois était Dodaï, l'A hochite, et sa division, et Mikloth, le chef ; sa division comptait vingt-quatre mille hommes.

<sup>5</sup> Le troisième chef de l'armée, pour le troisième mois, était Benaja, fils de Jehojada, le souverain sacrificateur. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>6</sup> C'est ce Benaja qui était le plus fort parmi les trente et au-dessus des trente. Il avait pour division Ammizabad, son fils.

<sup>7</sup> Le quatrième chef, pour le quatrième mois, était Asaël, frère de Joab, et Zebadia, son fils, après lui. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>8</sup> Le cinquième commandant, pour le cinquième mois, était Schamhuth, le Jizrachite. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>9</sup> Le sixième commandant, pour le sixième mois, était Ira, fils d'Ikkesh, le Tekoïte. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>10</sup> Le septième commandant, pour le septième mois, était Hélez, le Pelonite, des fils d'Éphraïm. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>11</sup> Le huitième, pour le huitième mois, était Sibbecaï, le Hushathite, des Zérachites. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>12</sup> Le neuvième, pour le neuvième mois, était

Abiézer, l'Anathothite, des Benjamites. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>13</sup> Le dixième chef, pour le dixième mois, était Maharaï, le Nethophathite, des Zérachites. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>14</sup> Le onzième, pour le onzième mois, était Benaja, de Pirathon, des fils d'Éphraïm. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>15</sup> Le douzième chef, pour le douzième mois, était Heldaï, de Netophath, d'Othniel. Il avait une division de vingt-quatre mille hommes.

<sup>16</sup> De plus, sur les tribus d'Israël pour les Rubénites : Eliezer, fils de Zicri ; pour les Siméonites : Schephatia, fils de Maaca ;

<sup>17</sup> pour les Lévites : Haschabia, fils de Kemuel ; pour Aaron : Tsadok ;

<sup>18</sup> pour Juda : Elihu, l'un des frères de David ; pour Issachar : Omri, fils de Micaël ;

<sup>19</sup> pour Zabulon : Ismaeja, fils d'Obadia ; de Nephthali, Jeremoth, fils d'Azriel ;

<sup>20</sup> des fils d'Ephraïm, Hoshea, fils d'Azazia ; de la demi-tribu de Manassé, Joël, fils de Pedaja ;

<sup>21</sup> de la demi-tribu de Manassé en Galaad, Iddo, fils de Zacharie ; de Benjamin, Jaasiel, fils d'Abner ;

<sup>22</sup> de Dan, Azarel, fils de Jerocham. Tels étaient les chefs des tribus d'Israël.

<sup>23</sup> Mais David ne fit pas le décompte de ceux qui étaient âgés de vingt ans et moins, car Yahvé avait dit qu'il multiplierait Israël comme les étoiles du ciel.

<sup>24</sup> Joab, fils de Tseruja, commença à faire le recensement, mais il ne le termina pas, et la

colère s'abattit sur Israël à cause de cela. Le nombre n'a pas été mis en compte dans les chroniques du roi David.

<sup>25</sup> Azmaveth, fils d'Adiel, était responsable des trésors du roi. Jonathan, fils d' Ozias, était chargé des trésors des champs, des villes, des villages et des tours.

<sup>26</sup> Ezri, fils de Chelub, était chargé des travaux des champs pour le labourage du sol.

<sup>27</sup> Sur les vignes, Shimei, le Ramathite. Zabdi, le Shiphmite, était responsable de l'accroissement des vignes pour les caves à vin.

<sup>28</sup> Baal Hanan, de Guéder, était responsable des oliviers et des sycomores qui se trouvaient dans la plaine. Joas était responsable des caves à huile.

<sup>29</sup> Le chef des troupeaux qui paissaient dans le Saron était Shitrai, le Saronite. Le chef des troupeaux qui paissaient dans les vallées était Shaphat, fils d'Adlaï.

<sup>30</sup> Responsable des chameaux : Obil, d'Ismaël. Jehdeiah, de Meronoth, était responsable des ânes. Sur les troupeaux, Jaziz, le Hagrite.

<sup>31</sup> Tous ceux-là étaient les chefs de la propriété du roi David.

<sup>32</sup> Jonathan, l'oncle de David, était aussi un conseiller, un homme intelligent et un scribe. Jehiel, fils de Hachmoni, était avec les fils du roi.

<sup>33</sup> Ahithophel était le conseiller du roi. Huschaï, l'Architecte, était l'ami du roi.

<sup>34</sup> Après Achitophel, il y avait Jehojada, fils de Benaja, et Abiathar. Joab était le chef de l'armée du roi.

## 28

<sup>1</sup> David assembla à Jérusalem tous les chefs d'Israël, les chefs des tribus, les chefs des troupes qui servaient le roi par divisions, les chefs de milliers, les chefs de centaines, et les chefs de tous les biens et de toutes les possessions du roi et de ses fils, avec les officiers et les hommes forts, tous les vaillants hommes.

<sup>2</sup> Alors le roi David se leva sur ses pieds et dit : « Écoutez-moi, mes frères et mon peuple ! Moi, j'avais à cœur de bâtir une maison de repos pour l'arche de l'alliance de Yahvé et pour le marchepied de notre Dieu, et j'avais préparé la construction.

<sup>3</sup> Mais Dieu me dit : « Tu ne bâtiras pas une maison à mon nom, car tu es un homme de guerre et tu as versé du sang.

<sup>4</sup> Mais Yahvé, le Dieu d'Israël, m'a choisi parmi toute la maison de mon père pour être roi d'Israël à jamais. Car il a choisi Juda comme prince ; et dans la maison de Juda, la maison de mon père, et parmi les fils de mon père, il a pris plaisir à me faire régner sur tout Israël.

<sup>5</sup> De tous mes fils (car l'Éternel m'a donné beaucoup de fils), il a choisi Salomon, mon fils, pour s'asseoir sur le trône du royaume de l'Éternel sur Israël.

<sup>6</sup> Il m'a dit : « Salomon, ton fils, bâtira ma maison et mes parvis, car je l'ai choisi comme mon fils et je serai son père.

<sup>7</sup> J'établirai son royaume pour toujours, s'il continue à pratiquer mes commandements et mes ordonnances, comme il le fait aujourd'hui.

**8** Maintenant, en présence de tout Israël, de l'assemblée de l'Éternel, et en présence de notre Dieu, observez et recherchez tous les commandements de l'Éternel, votre Dieu, afin de posséder ce bon pays et de le laisser en héritage à vos enfants après vous pour toujours.

**9** Toi, Salomon, mon fils, connais le Dieu de ton père, et sers-le d'un cœur parfait et d'un esprit bien disposé ; car Yahvé sonde tous les coeurs et comprend toutes les imaginations des pensées. Si tu le cherches, tu le trouveras, mais si tu l'abandonnes, il te rejettéra pour toujours.

**10** Prends garde maintenant, car Yahvé t'a choisi pour construire une maison pour le sanctuaire. Sois fort, et fais-le. »

**11** David donna à Salomon, son fils, les plans du portique du temple, de ses maisons, de ses trésors, de ses salles supérieures, de ses salles intérieures, de la place du propitiatoire,

**12** et les plans de tout ce qu'il avait reçu de l'Esprit, pour les parvis de la maison de l'Éternel, pour toutes les salles environnantes, pour les trésors de la maison de Dieu et pour les trésors des choses consacrées ;

**13** aussi pour les divisions des prêtres et des lévites, pour tout le travail du service de la maison de l'Éternel, et pour tous les ustensiles de service de la maison de l'Éternel -

**14** au poids d'or pour les ustensiles de service de toute espèce, au poids d'argent pour tous les ustensiles de service de toute espèce ;

**15** de l'or, au poids, pour les chandeliers d'or et

pour leurs lampes, d'or, au poids, pour chaque chandelier et pour ses lampes ; et de l'argent, au poids, pour chaque chandelier et pour ses lampes, selon l'usage de chaque chandelier ;

<sup>16</sup> de l'or, au poids, pour les tables de pain de proposition, pour chaque table ; et de l'argent, pour les tables d'argent ;

<sup>17</sup> les fourchettes, les bassins et les tasses d'or pur ; les coupes d'or, au poids de chaque coupe ; les coupes d'argent, au poids de chaque coupe ;

<sup>18</sup> l'or pur pour l'autel des parfums ; l'or pour les plans du char et les chérubins qui couvrent l'arche de l'alliance de Yahvé.

<sup>19</sup> « Tout cela, dit David, m'a été expliqué par écrit, de la main de l'Éternel, tous les ouvrages de ce modèle. »

<sup>20</sup> David dit à Salomon, son fils : « Sois fort et courageux, et fais-le. N'aie pas peur et ne t'effraie pas, car Yahvé Dieu, mon Dieu, est avec toi. Il ne te décevra pas et ne t'abandonnera pas, jusqu'à ce que soit achevé tout le travail pour le service de la maison de l'Éternel.

<sup>21</sup> Voici la répartition des prêtres et des lévites pour tout le service de la maison de Dieu. Tous les hommes de bonne volonté, qui ont de l'habileté pour quelque service que ce soit, seront avec vous pour toutes sortes de travaux. Les chefs et tout le peuple seront entièrement à tes ordres. »

## 29

<sup>1</sup> Le roi David dit à toute l'assemblée : « Salomon, mon fils, que Dieu seul a choisi, est

encore jeune et tendre, et l'ouvrage est grand ; car le palais n'est pas pour un homme, mais pour Yahvé Dieu.

<sup>2</sup> J'ai préparé de toutes mes forces, pour la maison de mon Dieu, de l'or pour ce qui est d'or, de l'argent pour ce qui est d'argent, du bronze pour ce qui est de bronze, du fer pour ce qui est de fer, du bois pour ce qui est de bois, des pierres d'onyx, des pierres à enchâsser, des pierres à incruster de diverses couleurs, toutes sortes de pierres précieuses et des pierres de marbre en abondance.

<sup>3</sup> De plus, comme j'ai jeté mon dévolu sur la maison de mon Dieu, comme j'ai un trésor personnel d'or et d'argent, je le donne à la maison de mon Dieu, en sus de tout ce que j'ai préparé pour la maison sainte :

<sup>4</sup> trois mille talents d'or, de l'\*'or d'Ophir, et sept mille talents<sup>†</sup> d'argent fin, pour revêtir les murs des maisons,

<sup>5</sup> d'or pour les objets d'or, d'argent pour les objets d'argent, et pour toutes sortes d'ouvrages à faire par les mains des artisans. Qui donc se propose aujourd'hui de se consacrer volontairement à Yahvé ? »

<sup>6</sup> Alors les chefs des maisons paternelles, les chefs des tribus d'Israël, les chefs de milliers et de centaines, et les responsables des travaux du roi firent des offrandes volontaires.

---

\* **29:4** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres ou 965 onces de Troie, donc 3000 talents représentent environ 90 tonnes métriques.    † **29:4** environ 210 tonnes métriques

**7** Ils donnèrent pour le service de la maison de Dieu cinq mille talents d'or <sup>‡</sup>et dix mille dariques,<sup>§</sup> dix mille talents d'argent, dix-huit mille talents d'airain et cent mille talents de fer.

**8** Les gens chez qui on trouvait des pierres précieuses les donnèrent au trésor de la maison de l'Éternel, sous la direction de Jehiel, le Gershonite.

**9** Le peuple se réjouit, parce qu'il avait fait des offrandes volontaires, parce qu'il avait fait des offrandes volontaires à l'Éternel avec un cœur parfait, et le roi David se réjouit aussi avec une grande joie.

**10** David bénit Yahvé devant toute l'assemblée, et il dit : « Tu es béni, Yahvé, le Dieu d'Israël, notre père, pour les siècles des siècles.

**11** A toi, Yahvé, la grandeur, la puissance, la gloire, la victoire et la majesté ! Car tout ce qui est dans les cieux et sur la terre t'appartient. C'est à toi qu'appartient le royaume, Yahvé, et tu es élevé comme chef au-dessus de tout.

**12** C'est de toi que viennent la richesse et la gloire, et c'est toi qui domines tout. Dans ta main sont la puissance et la force ! C'est dans ta main que se trouve la grandeur et la force de tous !

**13** Maintenant, notre Dieu, nous te remercions et nous louons ton nom glorieux.

**14** Mais qui suis-je, et qui est mon peuple, pour

---

<sup>‡</sup> **29:7** Un talent représente environ 30 kilogrammes ou 66 livres ou 965 onces de Troie, donc 5000 talents représentent environ 150 tonnes métriques.    <sup>§</sup> **29:7** Un daric était une pièce d'or émise par un roi perse, pesant environ 8,4 grammes ou environ 0,27 once troy chacune.

que nous puissions faire une telle offrande ? Car tout vient de toi, et nous t'avons donné de ton propre fonds.

<sup>15</sup> Car nous sommes étrangers devant vous et étrangers, comme l'ont été tous nos pères. Nos jours sur la terre sont comme une ombre, et il n'y a pas de reste.

<sup>16</sup> Yahvé notre Dieu, tout ce que nous avons préparé pour te bâtir une maison pour ton saint nom vient de ta main et t'appartient en propre.

<sup>17</sup> Je sais aussi, mon Dieu, que tu éprouves le cœur et que tu prends plaisir à la droiture. Moi, dans la droiture de mon cœur, j'ai offert volontairement toutes ces choses. Maintenant, j'ai vu avec joie ton peuple, qui est ici présent, t'offrir volontairement.

<sup>18</sup> Yahvé, Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, nos pères, garde ce désir à jamais dans les pensées du cœur de ton peuple, et prépare son cœur pour toi ;

<sup>19</sup> et donne à Salomon, mon fils, un cœur parfait, pour qu'il observe tes commandements, tes témoignages et tes statuts, qu'il fasse toutes ces choses et qu'il bâtisse le palais pour lequel j'ai pris des dispositions. »

<sup>20</sup> Et David dit à toute l'assemblée : « Maintenant, bénissez Yahvé votre Dieu ! »

Toute l'assemblée bénit l'Éternel, le Dieu de leurs pères, et ils inclinèrent la tête et se prosternèrent devant l'Éternel et le roi.

<sup>21</sup> Ils offrirent des sacrifices et des holocaustes à Yahvé le lendemain de ce jour, mille taureaux, mille béliers et mille agneaux, avec leurs liba-

tions et leurs sacrifices en abondance pour tout Israël,

<sup>22</sup> et ils mangèrent et burent devant Yahvé ce jour-là avec une grande joie. Ils établirent roi pour la seconde fois Salomon, fils de David, et ils l'ognirent devant Yahvé comme prince, et Zadok comme sacrificateur.

<sup>23</sup> Salomon s'assit sur le trône de Yahvé comme roi à la place de David, son père, et il prospéra, et tout Israël lui obéit.

<sup>24</sup> Tous les princes, les puissants, et aussi tous les fils du roi David se soumirent au roi Salomon.

<sup>25</sup> Yahvé magnifia Salomon aux yeux de tout Israël et lui donna une majesté royale telle qu'il n'y en avait eu aucune avant lui en Israël.

<sup>26</sup> David, fils d'Isaï, régna sur tout Israël.

<sup>27</sup> Le temps qu'il régna sur Israël fut de quarante ans ; il régna sept ans à Hébron, et il régna trente-trois ans à Jérusalem.

<sup>28</sup> Il mourut dans une belle vieillesse, rassasié de jours, de richesses et de gloire ; et Salomon, son fils, régna à sa place.

<sup>29</sup> Les actes du roi David, les premiers et les derniers, sont écrits dans l'histoire de Samuel le voyant, dans l'histoire de Nathan le prophète, et dans l'histoire de Gad le voyant,

<sup>30</sup> avec tout son règne et sa puissance, et les événements qui l'ont impliqué, lui, Israël, et tous les royaumes des pays.

**Sainte Bible libre pour le monde**  
**The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le**  
**monde translation**

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2025-12-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 19 Dec 2025

571c41a7-07bb-5560-aecf-f90c77fce072